

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 131

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

48. sējums
2005. gada 25. maijs

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ Padomes Regula (EK) Nr. 778/2005 (2005. gada 23. maijs), ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes magnija oksīda importu 1

- ★ Padomes Regula (EK) Nr. 779/2005 (2005. gada 23. maijs), ar ko izbeidz daļēju starpposma pārskatu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kurus piemēro Ukrainas izcelsmes silīcija karbīda importam 18

- Komisijas Regula (EK) Nr. 780/2005 (2005. gada 24. maijs), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem 22

- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 781/2005 (2005. gada 24. maijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 622/2003, ar ko nosaka pasākumus kopēju pamatstandartu īstenošanai aviācijas drošības jomā ⁽¹⁾ 24

- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 782/2005 (2005. gada 24. maijs), ar ko nosaka formātu rezultātu nosūtīšanai par statistiku attiecībā uz atkritumiem ⁽¹⁾ 26

- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 783/2005 (2005. gada 24. maijs), ar ko groza II pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 2150/2002 par statistiku attiecībā uz atkritumiem ⁽¹⁾ 38

- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 784/2005 (2005. gada 24. maijs), ar ko pieņem atkāpes no noteikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 2150/2002 par atkritumu statistiku attiecībā uz Lietuvu, Poliju un Zviedriju ⁽¹⁾ 42

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lapā)

Komisija

2005/394/EK:

- ★ Apvienotās lauksaimniecības komitejas, kas izveidota ar Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju, Lēmums Nr. 1/2005 (2005. gada 25. februāris) par 7. pielikuma 1. papildinājuma B9. punktu 43

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 778/2005

(2005. gada 23. maijs),

ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes magnija oksīda importu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 2. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

- (1) Pēc termiņa beigu pārskata Padome ar Regulu (EK) Nr. 1334/1999 ⁽²⁾ piemēroja galīgos antidempinga pasākumus attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas (ĶTR) izcelsmes magnija oksīda ("attiecīgais produkts") importu. Šie pasākumi tika noformēti kā minimālā importa cena. Pēc starpposma pārskata Padome ar Regulu (EK) Nr. 985/2003 ⁽³⁾ grozīja spēkā esošo antidempinga pasākumu veidu, saglabājot minimālo cenu, bet pakļaujot to īpašiem nosacījumiem un ieviešot 27,1 % procentuālo nodokli visos citos gadījumos.
- (2) Būtu jānorāda, ka sākotnējos pasākumus piemēroja ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1473/93 ⁽⁴⁾ ("sākotnējā izmeklēšana").

B. PAŠREIZĒJĀ IZMEKLĒŠANA

- (3) Pēc paziņojuma publicēšanas par spēkā esošo antidempinga pasākumu gaidāmo termiņa izbeigšanos attiecībā uz ĶTR izcelsmes magnija oksīda importu ⁽⁵⁾ Komisijas dienesti saņēma pieprasījumu par termiņa beigu pārskatu atbilstīgi pamatregulas 11. panta 2. punktam. Pieprasījumu 2004. gada 9. martā iesniedza *Eurométaux* ("iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuri pārstāv lielāko daļu, šajā gadījumā – 96 %, no kopējās Kopienas magnija oksīda ražošanas. Pieprasījumā tika apgalvots, ka pasākumu termiņa izbeigšanās, iespējams, novestu pie dempinga turpināšanās vai atkārtotības un zaudējumiem Kopienas ražošanas nozarei.
- (4) Pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju Komisijas dienesti konstatēja, ka pastāv pietiekami pierādījumi pārskata uzsākšanai, un paziņoja par termiņa beigu pārskata uzsākšanu ⁽⁶⁾ saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, kā arī uzsāka izmeklēšanu.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 159, 25.6.1999., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 985/2003 (OV L 143, 11.6.2003., 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 143, 11.6.2003., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 145, 17.6.1993., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 230, 26.9.2003., 2. lpp.

⁽⁶⁾ OV C 138, 18.5.2004., 2. lpp.

- (5) Komisijas dienesti oficiāli informēja Kopienas ražotājus, kas iesniedza pieprasījumu, citus Kopienas ražotājus, kas atbalstīja sūdzību, ĶTR ražotājus eksportētājus, importētājus/tirgotājus, zināmās attiecīgās lietotāju nozares, kā arī Ķīnas valdības pārstāvjus par pārskata uzsākšanu. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja darīt savus viedokļus zināmus rakstiski un pieprasīt noklausīšanos termiņā, kas noteikts paziņojumā par uzsākšanu.
- (6) Komisijas dienesti nosūtīja aptaujas anketas visām zināmajām ieinteresētajām personām un tiem, kas pieprasīja aptaujas anketu termiņā, kas noteikts paziņojumā par uzsākšanu.
- (7) Ņemot vērā ĶTR ražotāju eksportētāju un attiecīgā produkta importētāju acīmredzami lielo skaitu, paziņojumā par uzsākšanu bija paredzēta atlase saskaņā ar pamatregulas 17. pantu. Lai varētu izlemt, vai atlase būtu vajadzīga un, ja tā ir, veiktu atlasī, Komisijas dienesti izsūtīja aptaujas anketu, pieprasot īpašu informāciju par katra iesaistītā ražotāja eksportētāja un importētāja vidējiem pārdošanas apjomiem un cenām. Ne no viena ražotāja eksportētāja un importētāja atbilde netika saņemta. Tādēļ tika nolemts, ka atlase nav vajadzīga.
- (8) Turklāt aptaujas anketa tika nosūtīta visiem Komisijas dienestiem zināmajiem ražotājiem Amerikas Savienotajās Valstīs ("ASV"), Austrālijā un Indijā (potenciālās analogas valstis).
- (9) Atbildes uz aptaujas anketu tika saņemtas no četriem iesniedzējiem Kopienas ražotājiem un viena ražotāja analogā valstī, proti, ASV.
- (10) Komisijas dienesti meklēja un pārbaudīja visu informāciju, ko uzskatīja par vajadzīgu, lai noteiktu dempinga un zaudējumu turpināšanās vai atkārtotās iespēju un Kopienas intereses. Veica pārbaudes vizītes šādu uzņēmumu telpās:

Kopienas ražotāji

- *Grecian Magnesite S.A.*, Atēnas, Grieķija,
- *Magnesitas Navarras, S.A.*, Pamplona, Spānija,
- *Magnesitas de Rubian, S.A.*, Sarria (Lugo), Spānija,
- *Styromag GmbH, St Katharein an der Laming*, Austrija.

Ražotājs analogā valstī

- *Premier Chemicals, LLC, King of Prussia*, Pensilvānija, ASV.

- (11) Izmeklēšana attiecībā uz dempinga un zaudējumu turpināšanās vai atkārtotās iespēju attiecās uz laikposmu no 2003. gada 1. aprīļa līdz 2004. gada 31. martam ("IP"). To tendenču izskatīšana, kas ir būtiskas zaudējumu atkārtotās vai turpināšanās iespējamības novērtēšanai, attiecās uz laikposmu no 2000. gada 1. janvāra līdz IP beigām ("apskatāmais periods").

C. ATTIECĪGAIS PRODUKTS UN LĪDZĪGI PRODUKTI

- (12) Attiecīgais produkts ir tas pats kā iepriekšējās izmeklēšanās, kuru rezultātā tika piemēroti pašreiz spēkā esošie pasākumi, t.i., magnija oksīds, proti, dabīgs kaustiskais kalcinēts magnēzīts, uz ko attiecas KN kods ex 2519 90 90 (TARIC kods 2519 90 90*10).

- (13) Magnija oksīds tiek iegūts no dabīgi sastopama magnija karbonāta vai magnēzīta. Lai iegūtu magnija oksīdu, magnēzīts jāiegūst, jādrupina, jāšķiro un tad jādedzina krāsnī 700 līdz 1 000 °C temperatūrā. Rezultāts ir magnija oksīds ar dažādu magnija oksīda saturu vai pakāpi. Galvenie piemaisījumi magnija oksīdā ir SiO_2 , Fe_2O_3 , Al_2O_3 , CaO un B_2O_3 (attiecīgi silīcija oksīds, dzelzs oksīds, alumīnija oksīds, kalcija oksīds un bora oksīds). Magnija oksīdu izmanto lielākoties lauksaimniecībā dzīvnieku barībā vai kā mēslojumu un rūpnieciskām vajadzībām celtniecības nozarē grīdas segumiem un izolācijas plāksnēm, kā arī celulozes, papīra, ķīmisko vielu, farmaceitisko līdzekļu, liesmas slāpētāju un abrazīvu ražošanā un vides aizsardzībā.
- (14) Kā noteikts iepriekšējās izmeklēšanās, šī pārskata izmeklēšana ir apstiprinājusi, ka no ĶTR eksportētajiem produktiem un tiem, ko saražojusi un pārdevuši Kopienas ražotāji Kopienas tirgū un analogas valsts ražotājs analogās valsts vietējā tirgū, ir tās pašas fizikālās un ķīmiskās īpašības un galīgais pielietojums, un tie ir tādējādi uzskatāmi par līdzīgiem produktiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

D. DEMPINGA TURPINĀŠANĀS IESPĒJAMĪBA

- (15) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu tika pārbaudīts, vai pasākumu termiņa izbeigšanās, iespējams, novestu pie dempinga turpināšanās.

Iepriekšējās piezīmes

- (16) Sadarbības trūkuma dēļ gan no Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, gan no Kopienas importētājiem šai pārbaudei bija jāpamatojas uz informāciju, kas Komisijas dienestiem bija pieejama no citiem avotiem. Šai ziņā un saskaņā ar pamatregulas 18. panta noteikumiem tika izmantoti Eurostat dati ar 8 ciparu KN kodu un 10 ciparu TARIC kodu, ko vēl pārbaudīja ar citiem avotiem.
- (17) Jānorāda, ka attiecīgie Eurostat dati ar 8 ciparu KN kodu attiecas arī uz produktiem, kas nav attiecīgais produkts, kamēr dati par apskatāmo periodu ar 10 ciparu TARIC kodu neattiecas uz desmit jaunajām dalībvalstīm.
- (18) Tādēļ Eurostat datus ar 10 ciparu TARIC kodu izmantoja attiecībā uz piecpadsmit dalībvalstīm, kas veidoja Eiropas Savienību pirms paplašināšanās, kamēr Eurostat datus ar 8 ciparu KN kodu izmantoja attiecībā uz desmit jaunajām dalībvalstīm. Turklāt Eurostat datus ar 8 ciparu KN kodu, ko izmantoja attiecībā uz desmit jaunajām dalībvalstīm, koriģēja, atņemot procentuālo starpību, kas pastāv starp datiem ar 8 ciparu KN kodu un 10 ciparu TARIC kodu un par ko ziņoja desmit jaunās dalībvalstis sešu mēnešu laika posmā pēc paplašināšanās, lai izslēgtu produktus, kas nav attiecīgais produkts.
- (19) Pamatojoties uz koriģētajiem TARIC datiem, tika konstatēts, ka IP laikā Kopienā no ĶTR tika ievestas 115 225 tonnas magnija oksīda, t.i., aptuveni 29 % no Kopienas patēriņa.
- (20) Iepriekšējā termiņa beigu pārskata IP laikā ĶTR magnija oksīda Kopienā ievestais apjoms sasniedza 110 592 tonnas, t.i., aptuveni 31 % no Kopienas patēriņa.
- (21) Jāatzīmē, ka, Kopienai paplašinoties līdz divdesmit piecām dalībvalstīm, nevar salīdzināt eksporta apjomus un eksporta tirgus daļas iepriekšējā un pašreizējā termiņa beigu pārskatā.

Dempings IP laikā

- (22) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 9. punktu Komisijas dienesti izmantoja to pašu metodoloģiju kā sākotnējā izmeklēšanā. Jāatgādina, ka sākotnējā izmeklēšanā dempinga starpību noteica 27,1 % apmērā.

Analoga valsts

- (23) Tā kā ĶTR ir pārejas ekonomikas valsts, normālajai vērtībai bija jābalstās uz informāciju, kas iegūta atbilstīgā trešā valstī ar tirgus ekonomiku saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punktu.
- (24) Tā kā iepriekšējā termiņa beigu pārskatā Indija tika izvēlēta par analoģu valsti normālās vērtības noteikšanai, Indijas ražotājiem tika nosūtīts sadarbības pieprasījums. Turklāt sadarbības pieprasījums tika nosūtīts visiem zināmajiem ražotājiem Austrālijā un ASV, kas tika ierosinātas kā iespējamās analogas valstis termiņa beigu pārskata pieprasījumā.
- (25) Viens Indijas ražotājs piekrita sadarbīties, bet neatbildēja uz aptaujas anketu. Viens Austrālijas ražotājs atbildēja, bet paziņoja, ka nevar sniegt Komisijas dienestiem pieprasīto informāciju. Tikai viens ASV ražotājs piekrita sniegt pieprasīto informāciju.
- (26) Attiecībā uz ASV tika konstatēts, ka ASV tirgū konkurence ir pietiekami liela. Patiešām, tur nav ieviests antidempinga maksājums magnija oksīda importam, ievērojami attiecīgā produkta apjomi tiek ievesti no dažādām trešām valstīm un ir divi konkurējoši vietējie ražotāji. ASV ražotāja, kas sadarbojās, ražošanas process ir līdzīgs Ķīnas ražotāju procesam. ASV ražotāja pārdošanas apjomi vietējā tirgū veido būtisku daudzumu (aptuveni 83 %), salīdzinot ar kopējo Kopienas importu no ĶTR IP laikā.
- (27) Tādēļ secina, ka ASV ir piemērota analoģa valsts, lai noteiktu normālo vērtību.

Normālā vērtība

- (28) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 4. punktu apsvēra, vai ASV ražotāja pārdošanas darījumi vietējā tirgū, ņemot vērā to cenas, ir veikti parastā tirdzniecības gaitā. Šim mērķim tika salīdzinātas vienas vienības pilnas ražošanas izmaksas IP laikā ar vidējo vienības cenu pārdošanas darījumos, kas veikti tajā pašā laika posmā. Tika konstatēts, ka visos pārdošanas darījumos guva peļņu. Izmeklēšana arī atklāja, ka visi ASV ražotāja, kas sadarbojās, pārdošanas darījumi notika ar neatkarīgiem klientiem. Tādēļ, lai noteiktu normālo vērtību saskaņā ar pamatregulas 2. panta 1. punktu, izmantoja neatkarīgo klientu maksātās vai maksājamās cenas ASV vietējā tirgū parastā tirdzniecības gaitā.

Eksporta cena

- (29) Kā jau minēts, ticamākas informācijas trūkuma dēļ eksporta cenai par pamatu ņēma Eurostat datus. Tika konstatēts, ka cenas saskaņā ar Eurostat datiem ir CIF cenas pie Eiropas Kopienas robežas. Šīs cenas tika pielīdzinātas FOB cenām, atņemot jūras pārvadājumu fraktu un apdrošināšanas izmaksas. Kopienas ražošanas nozare ir iesniegusi vajadzīgo informāciju par šīm izmaksām, un tā ir izmantota aprēķinos jebkādas citas ticamākas informācijas trūkuma dēļ.

Salīdzinājums

- (30) Lai nodrošinātu normālās vērtības un ražotāja noteiktās eksporta cenas taisnīgu salīdzināšanu, tika veiktas pienācīgas korekcijas attiecībā uz atšķirībām, par kurām iesniegts apgalvojums un pierādīts, ka tās ietekmē cenas un cenu salīdzināmību saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu. Šai ziņā tika veiktas korekcijas attiecībā uz jūras un sauszemes pārvadājumu fraktu.

Dempinga starpība

- (31) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. punktu dempinga starpība tika noteikta, salīdzinot vidējo svērto normālo vērtību ar vidējo svērto eksporta cenu, kā noteikts iepriekš. Šis salīdzinājums parādīja dempinga esamību. Dempinga starpība, kas izteikta procentos no CIF Kopienas robežpiegādes cenas pirms nodokļu nomaksas, bija 100,73 %, kas ir krietni lielāka nekā iepriekšējā izmeklēšanā konstatētā dempinga starpība (41,9 %).

Dempinga turpināšanās iespējamība

- (32) Papildus dempinga esamības IP laikā analīzei tika pārbaudīta arī dempinga turpināšanās iespējamība. Sadarbības trūkuma dēļ no ražotājiem eksportētājiem un pieņemot, ka ir pieejams maz publiskas informācijas par Ķīnas magnija oksīda ražošanas nozari, šē turpmāk izklāstītie secinājumi balstās galvenokārt uz pieejamiem faktiem, proti, tirgus izpētes informāciju, pamatojoties uz Japānas tirdzniecības statistiku un ASV skaitīšanas biroja un Ķīnas muitas datiem, ko iesniedzis prasītājs.

Ķīnas ražošanas jauda

- (33) Saskaņā ar termiņa beigu pārskata pieprasījumu Ķīnas ražotājiem ir ievērojama neizmantota ražošanas jauda, jo viņiem ir vislielākie magnēzīta rūdu resursi pasaulē, kas tiek vērtēti 1 300 000 tonnu apmērā. Kopējā Ķīnas ražošanas jauda attiecīgajam produktam tiek vērtēta no 800 000 tonnām līdz 1 000 000 tonnām gadā, kamēr Ķīnas iekšzemes patēriņš tiek vērtēts 250 000 tonnu apmērā un eksports – aptuveni 550 000 tonnu apmērā gadā. Tādēļ Ķīnas ražošana varētu strauji attīstīties, ja būtu labvēlīgi tirgus apstākļi.

Eksports uz trešām valstīm

- (34) Pamatojoties uz to pašu avotu, tika noteikts, ka kopējais pasaules Ķīnas magnija oksīda eksports pieauga par 17 %, no 465 900 tonnām 1999. gadā līdz 545 600 tonnām 2003. gadā. Eksporta cenas uz citiem pasaules tirgiem, piemēram, Japānu vai ASV, ir aptuveni par 38 % mazākas nekā cenas eksportam uz Kopienas, un tādēļ, ja tiktu atcelti spēkā esošie pasākumi, eksportētāju interesēs būtu drīzāk palielināt eksportu uz Kopienas, nevis uz trešām valstīm.
- (35) Turklāt 2003. gadā Ķīnas eksporta cenas uz Japānu samazinājās par aptuveni 13 %, t.i., no 109,4 ASV dolāriem par tonnu 2000. gadā līdz 95 ASV dolāriem par tonnu 2003. gadā. Arī cenas uz ASV samazinājās par aptuveni 8 % tajā pašā laika posmā, t.i., no 133 ASV dolāriem par tonnu 2000. gadā līdz 122 ASV dolāriem par tonnu 2003. gadā.
- (36) Tas skaidri parāda, ka, ja pasākumi tiks atcelti, Ķīnas eksportētāji būs ieinteresēti tiekties uz Kopienas tirgu, ņemot vērā savu ievērojamo neizmantoto ražošanas jaudu un augstāko cenu līmeni Kopienā salīdzinājumā ar trešām valstīm.

Eksporta cenas uz Kopienu

- (37) Turklāt būtu jānorāda, ka attiecīgā produkta dominējošais cenu līmenis Kopienā padara Kopienas tirgu ļoti pievilcīgu. Tas rada papildu interesi palielināt eksportu uz Kopienu, palielinot ražošanu. Turklāt, kā teikts iepriekš, izrādījās, ka eksporta cenas uz trešām valstīm ir zemākas nekā uz Kopienu. Tomēr pievilcīgās un relatīvi augstās cenas Kopienas tirgū diez vai saglabāsies ilglaicīgi. Ja pasākumi tiktu atcelti, daudziem Ķīnas eksportētājiem būtu īpaša interese par Kopienas tirgu, lai palielinātu savas tirgus daļas. Tomēr šāda pieaugusi konkurence varētu novest pie zemākām cenām. Rezultātā ļoti iespējams, ka visiem Kopienas tirgus dalībniekiem būtu attiecīgi jāsamazina savas cenas.

Secinājums

- (38) Izmeklēšana rāda, ka IP laikā ĶTR ir turpinājusi savu dempinga praksi daudz augstākā līmenī nekā iepriekš. Ņemot vērā, ka ĶTR ir ievērojama neizmantota ražošanas jauda un ka Ķīnas eksports uz trešām valstīm notiek par vēl zemākām cenām nekā uz Kopienu, ir pamatota iespēja, ka Ķīnas ražotāji eksportētāji ievērojami palielinās savu attiecīgā produkta eksportu par dempinga cenām uz Kopienu, ja tiks atcelti pašreizējie pasākumi.

E. KOPIENAS RAŽOŠANAS NOZARES DEFINĪCIJA

- (39) Četri Kopienas ražotāji prasītāji atbildēja uz aptaujas anketu un pilnīgi sadarbojās izmeklēšanā. IP laikā viņi veidoja 96 % no Kopienas ražošanas.
- (40) Pamatojoties uz to, četri Kopienas ražotāji prasītāji veido Kopienas ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē.

F. SITUĀCIJA KOPIENAS TIRGŪ**Kopienas patēriņš**

- (41) Kopienas patēriņu veido pārdošanas darījumu kopapjoms, ko veic Kopienas ražošanas nozare Kopienā, imports no ĶTR un imports no citām trešām valstīm.

1. tabula – Kopienas patēriņš (pārdošanas apjoms)

Kopienas patēriņš	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Tonnas	423 791	448 234	456 197	398 038	392 416	
Indekss	100	106	108	94	93	– 7
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu %		6	2	– 14	– 1	

Avots: Eurostat dati.

- (42) ES magnija oksīda patēriņš palielinājās laika posmā no 2000. gada līdz 2002. gadam un 2002. gadā sasniedza lielāko rādītāju, aptuveni 456 197 tonnas, pirms samazināšanās 2003. gadā un IP laikā līdz 392 416 tonnām. Kopumā visā apskatāmajā periodā bija samazinājums par 7 %, bet palielinājums par 6 % laikā no 2000. gada līdz 2001. gadam.
- (43) Ikgadējās attiecīgā produkta patēriņa svārstības, kas mainās +/-10 % ietvaros, neliecina par ilgtermiņa tendenci. Kopienas ražošanas nozare apgalvo, ka vispārējais magnija oksīda tirgus ir relatīvi stabils un ka šīs nelielās izmaiņas ir normālajā patēriņa diapazonā ilgākā laika posmā.

Imports no ĶTR*Apjoms, tirgus daļa un cenas*

- (44) Attiecībā uz no ĶTR ievestiem daudzumiem bija vērojama tāda pati tendence kā Kopienas patēriņam. Tie līdz 2002. gadam palielinājās vidēji par 8 % un pēc tam sāka samazināties. Kopumā apskatāmajā periodā imports no ĶTR samazinājās par 18 %, no 140 171 tonnām līdz 115 225 tonnām.

2. tabula – Imports no ĶTR

No ĶTR ievestie apjomi	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Tonnas	140 171	150 403	163 116	126 387	115 225	
Indekss	100	107	116	90	82	– 18
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		7	9	– 26	– 8	

Avots: Eurostat dati.

- (45) Ķīnas importa tirgus daļa palielinājās līdz 36 % 2002. gadā līdz ar Kopienas patēriņa pieaugumu. Kopš 2003. gada tā sāka nedaudz samazināties, joprojām sasniedzot 29 % IP laikā.

3. tabula – Ķīnas importa tirgus daļa

Ķīnas importa tirgus daļa	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Procenti no tirgus	33	34	36	32	29	
Indekss	100	103	109	97	88	– 12

Avots: Eurostat dati.

- (46) Vidējā importa cena no ĶTR nemitīgi samazinājās, kopumā par 24 % apskatāmajā periodā.

4. tabula – Vidējā Ķīnas importa cena

Vidējā Ķīnas importa cena	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
EUR par tonnu	174	164	149	135	133	
Indekss	100	94	86	78	76	– 24

Avots: Eurostat dati.

Importa cenu izmaiņas un cenu samazinājums

- (47) Saskaņā ar datiem pēc TARIC koda, attiecīgā produkta vidējā CIF Kopienas robežpiegādes importa cena no ĶTR IP laikā bija 133 euro par tonnu. Lai analizētu cenu samazinājumu, vidējās Kopienas ražošanas nozares pārdošanas cenas (ražotāja noteiktās cenas) tika salīdzinātas ar Ķīnas importa cenām IP laikā, kas ir pienācīgi koriģētas attiecībā uz pēcimporta izmaksām, muitas nodokļiem un antidempinga maksājumu. Pamatojoties uz minēto, cenu samazinājums netika konstatēts.

Kopienas ražošanas nozares ekonomiskais stāvoklis*Ražošana, ražošanas jauda un jaudas izmantojums*

5. tabula – Ražošana

Ražošana	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	104	102	97	95	– 5
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		4	– 2	– 5	– 2	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (48) Kopienas nozares ražošana vispirms palielinājās par 4 % laikā no 2000. gada līdz 2001. gadam, līdzīgi kā Kopienas patēriņš. Tomēr pēc tam tā nepārtraukti samazinājās ar kopējo kritumu 5 % apskatāmajā periodā. IP laikā Kopienas nozares magnija oksīda ražošana veidoja aptuveni 55 % no Kopienas patēriņa.

6. tabula – Ražošanas jauda

Ražošanas jauda	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	100	100	100	100	0
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		0	0	0	0	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (49) Ražošanas jauda palika stabila apskatāmajā periodā.

7. tabula – Jaudas izmantojums

Jaudas izmantojums	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	104	102	97	95	– 5

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (50) Iepriekš minētā tabula rāda, ka apskatāmajā periodā jaudas izmantojuma izmaiņās vērojama tāda pati tendence kā ražošanā. Pēc kāpuma laikposmā no 2000. gada līdz 2001. gadam tas nepārtraukti samazinājās. Apskatāmajā periodā samazinājums sasniedza 5 procentu punktus.

Pārdošanas apjoms un pārdošanas cenas

8. tabula – Pārdošanas apjoms Kopienas tirgū (tonnās)

Pārdošanas apjoms Kopienas tirgū	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Nesaistītajām personām						
Indekss	100	98	94	87	89	– 11
Saistītajām personām						
Indekss	100	149	150	150	157	57
Saistītajām un nesaistītajām personām						
Indekss	100	104	101	95	97	– 3

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (51) Kopienas ražošanas nozares pārdošanas apjomi nesaistītajiem klientiem Kopienas tirgū samazinājās par 11 % laikā no 2000. gada līdz IP. Pārdošanas apjomi saistītajiem uzņēmumiem palielinājās par 57 % laikā no 2000. gada līdz IP. Šie pārdošanas apjomi attiecās tikai uz vienu uzņēmumu un to veica meitas uzņēmumiem, kas pieder vienai un tai pašai grupai. Tie veidoja aptuveni 17 % no visa pārdotā magnija oksīda apskatāmajā periodā.
- (52) Kopējais pārdošanas apjoms Kopienas tirgū samazinājās par 3 % laikā no 2000. gada līdz IP.

9. tabula – Kopienas ražošanas nozares magnija oksīda pārdošanas cenas

Kopienas ražošanas nozares pārdošanas cena nesaistītajām personām	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	108	110	109	109	9
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		8	2	- 1	- 1	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (53) Laikā no 2000. gada līdz IP Kopienas ražošanas nozares prasītās vidējās magnija oksīda pārdošanas cenas Kopienas tirgū palielinājās par 9 %. Pārdošanas cenas sasniedza maksimumu 2002. gadā, atkal nedaudz samazinoties 2003. gadā un IP laikā.

Tirgus daļa

10. tabula – Tirgus daļa

Kopienas ražošanas nozares tirgus daļa	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Procenti no tirgus	62	61	59	63	65	
Indekss	100	98	95	102	105	5

Avots: Eurostat dati un pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (54) Kopienas ražošanas nozares tirgus daļa palielinājās no 62 % 2000. gadā līdz 65 % IP laikā. Lielākais pieaugums notika laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam (7 % no tirgus).
- (55) Liekas, ka Kopienas ražošanas nozare ir spējusi palielināt tirgus daļu konkurētspējīgo cenu dēļ salīdzinājumā ar citām trešām valstīm.

Krājumi

11. tabula – Krājumi

Krājumi	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	107	94	101	81	- 19
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		7	- 13	7	- 20	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (56) Iepriekšminētā tabula rāda, ka apskatāmajā periodā krājumi samazinājās par 19 %. Laikā no 2000. gada līdz 2003. gadam krājumi bija aptuveni 43 000 tonnu, kamēr IP laikā tie samazinājās, veidojot nedaudz vairāk kā 35 000 tonnu.
- (57) Krājumi, kas bija veidojuši aptuveni 16 % no Kopienas ražošanas nozares ES pārdošanas apjoma 2000. gadā, samazinājās līdz aptuveni 14 % no ES pārdošanas apjomiem IP laikā.

Rentabilitāte un naudas plūsma

- (58) Apskatāmajā periodā rentabilitāte, kas izteikta procentos no neto pārdošanas vērtības iesaistītajām personām, mainījās šādi:

12. tabula – Rentabilitāte

Rentabilitāte	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	113	538	13	200	100

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (59) Pēc zaudējumiem 2000. gadā Kopienas ražošanas nozares pārdošanas darījumi ir bijuši rentabli līdz IP beigām. 2002. gadā peļņa sasniedza 4,3 %, bet samazinājās līdz 0,1 % 2003. gadā un līdz 1,6 % IP laikā. Samazinājums 2003. gadā bija pārdošanas apjoma samazinājuma un to cenu spiediena dēļ, ko piemēroja Ķīnas eksportētāji, kuri nav ļāvuši Kopienas nozarei paaugstināt savas cenas līdz pietiekamam līmenim, lai sasniegtu saprātīgu peļņas normu.
- (60) Jāatzīmē, ka, ja ņemtu vērā pārdošanas apjomus iesaistītajām personām, rentabilitāte būtu nedaudz mazāka, bet tendence nemainītos.

13. tabula – Naudas plūsma

Naudas plūsma	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	128	160	82	134	34
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		28	33	– 79	52	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (61) Naudas plūsma uzlabojās par 34 % apskatāmajā periodā, un tās izmaiņas bija līdzīgas rentabilitātes izmaiņām.

Ieguldījumi, ienākums no ieguldījumiem, spēja piesaistīt kapitālu

14. tabula – Ieguldījumi

Ieguldījumi	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	92	76	74	81	– 19
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		– 8	– 16	– 2	6	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (62) Ieguldījumi samazinājās par aptuveni 19 % laikā no 2000. gada līdz IP. Tomēr pašreizējā IP laikā ieguldījumi bija par 24 % lielāki nekā iepriekšējās izmeklēšanas IP laikā, kurā ieguldījumi sasniedza 4 219 000 ECU. Ieguldījumi pamatā attiecās uz ražošanas procesa uzlabojumiem un tālāku racionalizāciju, lai samazinātu izmaksas un nodrošinātu atbilstību vides aizsardzības prasībām.

15. tabula – Ienākums no ieguldījumiem

Ienākums no ieguldījumiem	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	129	700	14	231	131

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (63) Pēc negatīva rādītāja 2000. gadā ienākums no ieguldījumiem palielinājās par aptuveni 11,6 procentu punktiem apskatāmajā periodā un mainījās līdzīgi rentabilitātei.
- (64) Kopienas nozare saglabāja spēju piesaistīt kapitālu apskatāmajā periodā.

Nodarbinātība, ražīgums un algas

16. tabula – Nodarbinātība

Nodarbinātība	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	99	90	85	80	– 20
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		– 1	– 9	– 5	– 5	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (65) Iepriekšminētā tabula parāda, ka nodarbinātība samazinājās par 20 % apskatāmajā periodā. Lielākais samazinājums notika laikā no 2001. gada līdz IP.
- (66) Ņemot vērā, ka ražošana samazinājās lēnāk nekā nodarbinātība, tajā pašā laika posmā ražīgums pieauga par 19 %, kā parādīts nākamajā tabulā:

17. tabula – Ražīgums

Ražīgums	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	105	113	115	119	19
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		5	8	2	4	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (67) Apskatāmajā periodā Kopienas ražošanas nozares algas samazinājās par aptuveni 4 %.

18. tabula – Algas

Algas	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Indekss	100	104	99	100	96	– 4
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		4	– 4	0	– 3	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

Citu faktoru ietekme*Kopienas ražošanas nozares eksporta darbības*

- (68) Izmeklēšana parādīja, ka Kopienas ražošanas nozares eksporta apjoms mainījās šādi:

19. tabula – Kopienas ražošanas nozares eksports

Kopienas ražošanas nozares eksports	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Tonnas	9 240	9 206	15 671	9 962	10 022	
Indekss	100	100	170	108	108	8
Tendence salīdzinājumā ar iepriekšējo gadu		0	70	– 62	1	

Avots: pārbaudītas Kopienas ražošanas nozares aptaujas atbildes.

- (69) Kopienas ražošanas nozares magnija oksīda eksports palielinājās par 8 % apskatāmajā periodā, lielākoties 2002. gadā. Tomēr eksporta apjoma pieaugumam bija maza ietekme uz situāciju Kopienas ražošanas nozarē, jo šis eksports vidēji veidoja apmēram 4 % no Kopienas ražošanas nozares kopējā pārdošanas apjoma.

Citu trešo valstu importa apjomi un cenas

- (70) Magnija oksīda importa apjomi Kopienā no valstīm, kas nav ĶTR, un to vidējās cenās mainījās šādi:

20. tabula – Imports Kopienā no citām trešām valstīm (apjoms)

Tonnas	2000	2001	2002	2003	IP
Turcija	2 704	3 116	7 010	2 105	1 373
ASV	849	1 518	326	704	897
Izraēla	2 417	2 558	2 714	3 156	2 725
Meksika	703	781	627	856	755
Japāna	1 949	1 658	2 081	627	455
Austrālija	1 115	749	42	341	301
Norvēģija	459	198	72	117	149
Citas trešās valstis	56	1 462	679	109	516
Kopā	10 252	12 041	13 550	8 016	7 172

Avots: Eurostat dati.

21. tabula – Imports Kopienā no citām trešām valstīm (vidējā cena)

Euro	2000	2001	2002	2003	IP
Turcija	128	147	154	169	195
ASV	1 475	509	1 431	796	795
Izraēla	964	712	607	611	667
Meksika	458	718	870	591	617
Japāna	1 164	1 173	1 044	713	458
Austrālija	609	495	466	407	431
Norvēģija	284	0	495	295	270
Citas trešās valstis	0	528	740	200	191

Avots: Eurostat dati.

22. tabula – Importa no citām trešām valstīm tirgus daļa Kopienā

Importa no citām trešām valstīm tirgus daļa Kopienā	2000	2001	2002	2003	IP	IP/2000
Procenti no tirgus	2	2	3	2	1	– 1
Indekss	100	117	129	80	73	

Avots: Eurostat dati.

- (71) Kopējie magnija oksīda importa apjomi no trešām valstīm, kas nav ĶTR, apskatāmajā periodā samazinājās no 10 252 tonnām 2000. gadā līdz 7 172 tonnām IP laikā. Aprēķinot importa no citām trešām valstīm tirgus daļas, tika veikta neliela korekcija, atņemot to pārdotā importa apjomu Kopienas tirgū, ko nopircis viens no Kopienas ražotājiem no sava meitas uzņēmuma Turcijā. Šā importa tirgus daļa samazinājās no aptuveni 2 % līdz 1 % šajā laika posmā. Lielākie eksportētāji uz Kopienu ir bijuši Turcija, Izraēla, Austrālija un ASV.

- (72) Vidējās importa cenas no trešām valstīm bija ievērojami lielākas nekā Kopienas nozares cenas IP laikā. Tomēr ir jāatzīmē, ka Eurostat dati pēc 10 ciparu TARIC koda arī ietver sintētiskā magnija oksīda cenas ar daudz lielāku tīrību nekā attiecīgajam produktam un tādēļ arī ar augstāku cenu. Kamēr nav pieejama precīza informācija par sintētiskā magnija oksīda un attiecīgā produkta attiecību produktu sortimentā saskaņā ar Eurostat datiem pēc 10 ciparu TARIC koda, var attiecīgi pieņemt, ka IP laikā vispārējais magnija oksīda cenu līmenis no trešām valstīm bija lielāks nekā no Kopienas nozares.

Secinājums

- (73) Kā izskaidrots iepriekš, attiecīgā produkta patēriņš nedaudz samazinājās apskatāmajā periodā. Tāpat kā iepriekšējā termiņa beigu pārskatā, tomēr tiek uzskatīts, ka Kopienas patēriņa ietekme uz situāciju Kopienas nozarē apskatāmajā periodā nebija liela, kā izskaidrots 42. apsvērumā attiecībā uz Kopienas patēriņu.

- (74) Spēkā esošie pasākumi ir daļēji veicinājuši Kopienas nozares atlabšanu kopš 2000. gada. Tādi ekonomiskie rādītāji kā tirgus daļa, rentabilitāte, ienākumi no ieguldījumiem, naudas plūsma, ražīgums un krājumu apjoms gada beigās uzrādīja pozitīvas izmaiņas. Kopienas ražošanas nozares pārdošanas darījumi ir bijuši rentabli laikā no 2001. gada (0,9 %) līdz IP (1,6 %). Tomēr Ķīnas ražotāju radītā spiediena dēļ Kopienas nozare nav spējusi gūt pietiekamu peļņu, lai nodrošinātu tās dzīvotspēju nākotnē. Attiecībā uz rādītāju samazinājumu ražošanā (– 5 %), jaudas izmantojumā (– 5 %) un pārdošanas apjomos Kopienas tirgū (– 3 %), tas vairāk vai mazāk notika līdz ar patēriņa samazināšanos. Tomēr līdz ar to samazinājušies arī nodarbinātība (– 20 %) un ieguldījumi (– 19 %). Norādīts, ka viena Kopienas ražotāja pārdošanas apjomi saistītajām personām neizmainīja vispārējo priekšstatu par situāciju Kopienas ražošanas nozarē. Tādēļ var secināt, ka, lai gan situācija Kopienas ražošanas nozarē ir uzlabojusies, tajā iespējamās straujas izmaiņas, tostarp nepārtraukta importa no ĶTR par dempinga cenām rezultātā. Kopienas ražošanas nozares pūliņi uzlabot savu konkurētspēju tādēļ nav bijuši pilnīgi veiksmīgi.
- (75) No otras puses, būtu jānorāda, ka Ķīnas importa apjomi un tirgus daļa ir samazinājušies apskatāmajā periodā. Turklāt tika konstatēts, ka Ķīnas imports nav izraisījis Kopienas ražošanas nozares cenu samazinājumu. Šādos apstākļos un jo īpaši ņemot vērā nelielo Kopienas ražošanas nozares situācijas uzlabošanu, Ķīnas importa un tirgus daļas samazināšanos, kā arī dempinga trūkumu, nebija iespējams konstatēt zaudējumu turpināšanos, ko izraisa imports par dempinga cenu. Tādēļ tika pārbaudīts, vai zaudējumi atkārtotos, ja pasākumus pārtrauktu.

Zaudējumu atkārtošanās iespējamība

- (76) Attiecībā uz iespējamo ietekmi uz stāvokli Kopienas ražošanas nozarē pēc spēkā esošo pasākumu termiņa beigām vairāki faktori tika izvērtēti līdz ar iepriekšminētajos apsvērumos apkopotajiem faktiem.
- (77) Kā jau norādīts, ja antidempinga pasākumi zaudēs spēku, ļoti iespējams, ka attiecīgā produkta imports par dempinga cenām no ĶTR ievērojami palielinātos, ņemot vērā lielo ĶTR neizmantotu ražošanas jaudu, kas rodas tā iemesla dēļ, ka tai ir vislielākie magnēzīta rūdu resursi pasaulē.
- (78) Salīdzinājums starp importu no ĶTR un no citām trešām valstīm uz Kopienu ir parādījis būtiskas cenu atšķirības. Importa cenas no citām trešām valstīm bija augstas apskatāmajā periodā, kamēr Ķīnas importa cenas, kas ir dempinga cenas, ir nepārtraukti samazinājušās. Turklāt fakts, ka Ķīnas eksporta cenas uz citiem galvenajiem magnija oksīda tirgiem bija par 38 % mazākas nekā eksporta cenas uz Kopienu, skaidri rāda, ka Kopienas ražošanas nozare pieaugošo attiecīgā produkta eksporta apjomu par dempinga cenu no ĶTR ietekmē izjustu lielāku spiedienu, turklāt paturot prātā, ka šis eksports jau ir radījis Kopienas cenu samazinājumu apskatāmajā periodā.
- (79) Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek secināts, ka, beidzoties pasākumiem, pastāv zaudējumu atkārtošanās iespēja Kopienas ražošanas nozarei.

G. KOPIENAS INTERESES

Iepriekšēja piezīme

- (80) Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tika pārbaudīts, vai pašreizējo antidempinga pasākumu saglabāšana kopumā būtu pret Kopienas interesēm. Kopienas interešu noteikšana pamatojās uz visu dažādu iesaistīto pušu, t.i., Kopienas ražošanas nozares, importētāju/tirgotāju, kā arī attiecīgā produkta lietotāju un piegādātāju, interešu novērtēšanu.

- (81) Būtu jāatgādina, ka iepriekšējā pārskatā tika noteikts, ka pasākumu atkārtota piemērošana nav pret Kopienas interesēm. Turklāt, tā kā pašreizējā izmeklēšana arī ir termiņa beigu pārskats, tā ļauj analizēt jebkādu nevēlamu negatīvu ietekmi uz personām, kurus skar pašreizējie antidempinga pasākumi.
- (82) Pamatojoties uz to, tika pārbaudīts, vai, par spīti secinājumam par zaudējumus izraisīša dempinga turpināšanās iespēju, eksistēja nepārvarami iemesli, kas ļautu uzdarīt secinājumu, ka Kopienas interesēs nav saglabāt pasākumus šajā konkrētajā gadījumā.

Kopienas ražošanas nozares intereses

- (83) Tiek atgādināts vispāratzīts fakts, ka pastāv attiecīgā ĶTR izcelsmes produkta dempinga turpināšanās iespēja un ka ir zaudējumu atkārtotāšanās risks Kopienas ražošanas nozarei saistībā ar šādu importu. Turklāt tika konstatēts, ka Kopienas ražošanas nozares situācija joprojām ir slikta. Pasākumu turpināšanās palīdzēs tai pilnīgi atgūties un izvairīties no tālākiem zaudējumiem. Tādēļ Kopienas interesēs ir saglabāt pasākumus pret importu no ĶTR par dempinga cenām.

Nesaistīto importētāju/tirgotāju intereses

- (84) Komisijas dienesti izsūtīja aptaujas anketu 23 importētājiem/tirgotājiem, kas minēti pieprasījumā. Netika saņemta neviena atbilde.
- (85) Šajos apstākļos tika secināts, ka spēkā esošie pasākumi neietekmēja importētājus vai tirgotājus lielā mērā, un tādēļ pasākumu turpināšanās būtiski neietekmētu šīs puses. Tas arī saskan ar konstatējumiem iepriekšējās izmeklēšanās.

Lietotāju intereses

- (86) Komisijas dienesti izsūtīja aptaujas anketu četriem lietotājiem. Netika saņemta neviena atbilde.
- (87) Ņemot vērā aptaujas atbilžu un tādu pierādāmu datu trūkumu, kas atbalstītu spēkā esošo pasākumu termiņa izbeigšanos, tāpat kā iepriekšējā termiņa pārskatīšanā, tiek secināts, ka pasākumu turpināšanās lietotājus būtiski neietekmētu.

H. SECINĀJUMS

- (88) Izmeklēšana parādīja, ka eksportētāji no ĶTR ir turpinājuši savu dempinga praksi IP laikā. Ir arī parādīts, ka Kopienas tirgus ir pievilcīgs Ķīnas eksportētājiem, salīdzinot ar cenu līmeni citos eksporta tirgos, kā arī paturot prātā ievērojamo neizmantoto jaudu ĶTR. Tādēļ, ja pasākumi tiek atcelti, iespējams, ka milzīgi importa apjomi par dempinga cenām ienāktu Kopienas tirgū.
- (89) Situācija Kopienas ražošanas nozarē, ko raksturo ražošanas apjoma, pārdošanas apjoma un nodarbinātības samazinājums, kā arī nepietiekamā peļņa apskatāmajā periodā, iespējams, saasināsies, ja pasākumi tiks atcelti, jo lieli importa apjomi no ĶTR par dempinga cenām sāks ieplūst Kopienas tirgū.

- (90) Attiecībā uz Kopienas interesi tiek secināts, ka nav pārliecinošu iemeslu, kas traucētu piemērot antidempinga pasākumus attiecīgā ĶTR izcelsmes produkta importam.
- (91) Tādēļ tiek uzskatīts par atbilstīgu saglabāt pašreizējos antidempinga pasākumus pret ĶTR izcelsmes magnija oksīda importu.
- (92) Visas iesaistītās puses tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem bija plānots ieteikt saglabāt pašreizējos pasākumus. Tām arī tika dots laiks, lai izteiktu iebildumus pret izmeklēšanas secinājumiem. Netika saņemtas nekādas piezīmes, kas liktu mainīt iepriekšminētos secinājumus.
- (93) No iepriekšminētā izriet, ka saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu būtu jāsaglabā antidempinga pasākumi, kas piemērojami ĶTR izcelsmes magnija oksīda importam un kas ieviesti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1334/1999, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 985/2003,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo tiek piemērots galīgais antidempinga maksājums attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes magnija oksīda importu, uz ko attiecas KN kods ex 2519 90 90 (TARIC kods 2519 90 90*10).

2. Antidempinga maksājuma summa ir:

a) starpība starp minimālo importa cenu 112 EUR par tonnu un Kopienas robežpiegādes neto cenu pirms nodokļu nomaksas visos gadījumos, kad pēdējā minētā cena ir:

— mazāka nekā minimālā importa cena, un

— noteikta, pamatojoties uz rēķinu, ko izsniedzis eksportētājs Ķīnas Tautas Republikā tieši nesaistītai pusei Kopienā (TARIC papildu kods A420);

b) nulle, ja Kopienas robežpiegādes neto cena pirms nodokļu nomaksas ir noteikta, pamatojoties uz rēķinu, ko izsniedzis eksportētājs Ķīnas Tautas Republikā tieši nesaistītai pusei Kopienā, un ja šī cena nav mazāka kā minimālā importa cena, kura ir 112 EUR par tonnu (TARIC papildu kods A420);

c) vienāda ar procentuālo nodokli 27,1 % visos pārējos gadījumos, uz kuriem neattiecas a) un b) apakšpunkts (TARIC papildu kods A999).

Gadījumos, kad antidempinga maksājums noteikts saskaņā ar 1. panta 2. punkta a) apakšpunktu, ja preces ir guvušas bojājumus, pirms tās laistas brīvā apgrozībā, un tādēļ faktiski samaksātā vai maksājamā cena tiek samazināta proporcionāli muitas vērtības noteikšanas nolūkā saskaņā ar 145. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas Kodeksa izveidi ⁽¹⁾, iepriekš minēto minimālo importa cenu samazina procentuāli atbilstīgi faktiski samaksātās vai maksājamās cenas samazinājumam. Tad attiecīgais maksājums būs vienāds ar starpību starp samazināto minimālo importa cenu un samazināto Kopienas robežpiegādes neto cenu pirms nodokļu nomaksas.

3. Ja nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 23. maijā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2286/2003 (OV L 343, 31.12.2003., 1. lpp.).

PADOMES REGULA (EK) Nr. 779/2005

(2005. gada 23. maijs),

ar ko izbeidz daļēju starpposma pārskatu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kurus piemēro Ukrainas izcelsmes silīcija karbīda importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 3. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Spēkā esošie pasākumi

(1) Pēc termiņa beigu pārskata Padome ar Regulu (EK) Nr. 821/94 ⁽²⁾ piemēroja galīgo antidempinga maksājumu, *inter alia*, Ukrainas izcelsmes silīcija karbīda importam ("pasākumi"). Pēc termiņa beigu pārskata, ko pieprasīja Eiropas Ķīmijas rūpniecības padome ("CEPIC"), Padome ar Regulu (EK) Nr. 1100/2000 ⁽³⁾ saglabāja pasākumus to sākotnējā līmenī. Ar Regulu (EK) Nr. 991/2004 ⁽⁴⁾ Padome sakarā ar Eiropas Savienības paplašināšanos, 2004. gada 1. maijā pievienojoties 10 jaunām dalībvalstīm ("ES 10 valstis"), izdarīja grozījumus Regulā (EK) Nr. 1100/2000, lai gadījumā, ja Komisija pieņem saistības, varētu atbrīvot no Regulā (EK) Nr. 1100/2000 noteiktiem antidempinga maksājumiem tādu importu Kopienā, kas atbilst šādu saistību noteikumiem. Ar Lēmumiem 2004/498/EK ⁽⁵⁾ un 2004/782/EK ⁽⁶⁾ Komisija akceptēja saistības, ko piedāvāja Ukrainas ražotājs eksportētājs, publiskā akciju sabiedrība "Zaporozhsky Abrasivny Combinat" ("ZAC").

(2) Maksājuma faktiskā likme, ko piemēro Ukrainas izcelsmes silīcija karbīda Kopienas brīvas robežpiegādes neto importa cenai pirms nodokļa nomaksas, ir 24 %.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 94, 13.4.1994., 21. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1786/97 (OV L 254, 17.9.1997., 6. lpp.).

⁽³⁾ OV L 125, 26.5.2000., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 182, 19.5.2004., 18. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 183, 20.5.2004., 88. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 344, 20.11.2004., 37. lpp.

2. Pašreizējā izmeklēšana

(3) Komisija saņēma pieprasījumu, ko iesniedza ZAC ("pieprasījuma iesniedzējs"), veikt daļēju starpposma pārskatu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

(4) Pieprasījuma pamatā bija pieprasījuma iesniedzēja sniegti *prima facie* pierādījumi tam, ka ir mainījušies apstākļi, pamatojoties uz kuriem tika noteikti pasākumi, un ka šīs izmaiņas ir noturīgas. Pieprasījuma iesniedzējs, *inter alia*, apgalvoja, ka būtiski mainījušies apstākļi attiecībā uz tirgus ekonomikas statusu ("TES"). Jo īpaši pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka tagad tas atbilst TES piešķiršanas prasībām saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu. Turklāt pieprasījuma iesniedzējs sniedza pierādījumus tam, ka salīdzinot normālo vērtību, kas pamatojas uz pašu izmaksām/cenām vietējā tirgū, un uzņēmuma eksporta cenas pārdošanai ASV, kas izvēlētas kā ES pielīdzināms trešo valstu tirgus, būtu noteikta dempinga, kas ir daudz zemāks par pašreiz spēkā esošo pasākumu līmeni. Tādējādi pieprasījuma iesniedzējs izvirzīja apgalvojumu, ka pasākumi to pašreizējā līmenī vairs nav nepieciešami, lai kompensētu dempingu.

(5) Pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju 2004. gada 7. janvārī Komisija ar paziņojumu, kas publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁷⁾, uzsāka daļēju starpposma pārskatu, kas attiecas tikai uz dempinga un TES novērtēšanu saistībā ar ZAC.

(6) Komisija nosūtīja pieprasījuma iesniedzējam aptaujas anketu un TES pieprasījuma veidlapu atbilstīgi pamatregulas 2. panta 7. punktam.

(7) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par nepieciešamu, lai noteiktu dempingu un TES. Pārbaudes nolūkā tika apmeklētas pieprasījuma iesniedzēja telpas.

(8) Dempinga izmeklēšana attiecas uz periodu no 2003. gada 1. janvāra līdz 2003. gada 31. decembrim (turpmāk tekstā – "izmeklēšanas periods" vai "IP").

⁽⁷⁾ OV C 3, 7.1.2004., 4. lpp.

3. Izmeklēšanā iesaistītās puses

- (9) Komisija oficiāli paziņoja ražotājam eksportētājam, eksportētājvalsts pārstāvjiem un Kopienas ražotājiem par pārskata uzsākšanu. Ieinteresētajām pusēm tika dota iespēja rakstiski darīt zināmus savus viedokļus, iesniegt informāciju, sniegt apstiprinošus pierādījumus un pieprasīt uzklauššanu pārskata uzsākšanas paziņojumā noteiktajā termiņā. Visām ieinteresētajām pusēm, kuras to pieprasīja un pierādīja, ka ir iemesls tās uzklaušīt, tika piešķirta iespēja tikt uzklaušītām.

- (10) Šai sakarā savus viedokļus darīja zināmus šādas ieinteresētās personas:

a) *Kopienas ražotāju apvienība:*

— Eiropas Ķīmijas rūpniecības padome (CEFIC)

b) *Kopienas ražotājs:*

— *Best-Business, Kunštát na Moravě, Čehijas Republika*

c) *Ražotājs eksportētājs:*

— *Zaporozhsky Abrasivny Combinat, Zaporozhe, Ukraina*

d) *Ražotāji analogās valstīs:*

— *Volzhsky Abrasive, Volzhsky, Volgogradas apgabals, Krievija*

— *Saint-Gobain Materiais Cerâmicos Ltda, Barbacena, Brazīlija.*

B. ATTIECĪGAIS PRODUKTS

- (11) Produkts, uz ko attiecas šī procedūra, ir silīcija karbīds ar KN kodu 2849 20 00 (turpmāk saukts "silīcija karbīds" vai "attiecīgais produkts"). Netika atrasti nekādi pierādījumi, kas liecinātu, ka apstākļi attiecībā uz attiecīgo produktu būtu būtiski mainījušies kopš pasākumu piemērošanas.

C. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTS

1. Iepriekšēja piezīme

- (12) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu šī veida pārskata mērķis ir noteikt, vai pasākumi saglabājami to

pašreizējā līmenī. Veicot daļēju starpposma pārskatu, Komisija, *inter alia*, var apsvērt, vai būtiski mainījušies apstākļi attiecībā uz dempingu. Komisija izmeklēja visus pieprasījuma iesniedzēja izvirzītos argumentus un apstākļus, kas varēja būt būtiski mainījušies kopš pasākumu piemērošanas: TES, individuālie noteikumi ("IN"), analogas valsts izvēle un pieprasījuma iesniedzēja eksporta cenas.

2. Tirgus ekonomikas statuss (TES)

- (13) Pieprasījuma iesniedzējs pieprasīja TES saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu un iesniedza tirgus ekonomikas statusa pieprasījuma veidlapu pārskata uzsākšanas paziņojumā noteiktajā termiņā.

- (14) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu gadījumos, kad veic antidempinga izmeklēšanu attiecībā uz Ukrainas izcelsmes importu, normālo vērtību nosaka saskaņā ar minētā panta 1. līdz 6. punktu attiecībā uz tiem ražotājiem, par kuriem konstatēts, ka tie atbilst visiem pieciem kritērijiem, kas noteikti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā.

- (15) Izmeklēšanā tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzējs nav izpildījis visus kritērijus.

TES KRITĒRIJI

2. panta 7. punkta c) apakšpunkta 1. ievilkums	2. panta 7. punkta c) apakšpunkta 2. ievilkums	2. panta 7. punkta c) apakšpunkta 3. ievilkums	2. panta 7. punkta c) apakšpunkta 4. ievilkums	2. panta 7. punkta c) apakšpunkta 5. ievilkums
Nav izpildīts	Nav izpildīts	Nav izpildīts	Izpildīts	Izpildīts

Avots: pārbaudītās pieprasījuma iesniedzēja atbildes uz jautājumiem TES pieprasījuma veidlapā.

- (16) Izmeklēšana parādīja, ka ZAC bija privatizācijas procesā, ko uzraudzīja Ukrainas valsts. Īstenojot privatizāciju, ZAC galvenais akcionārs un privātais ieguldītājs noslēdza līgumu ar valsts organizāciju. Līdz IP beigām ZAC bija saistošas vairākas līgumā noteiktas saistības, jo īpaši attiecībā uz tā darbaspēku un darbībām. Minēto saistību izpildei bija paredzētas ikgadējās valsts pārbaudes, un gadījumā, ja šīs saistības netiktu izpildītas, piemērotu sankcijas. Tika konstatēts, ka līguma noteikumi pārsniedz to, ko akceptētu privāts ieguldītājs, kas darbojas parastos tirgus ekonomikas apstākļos. Tādēļ tiek secināts, ka ZAC uzņēmuma lēmumi par darbaspēku, produkcijas izlaidi un realizāciju netika pieņemti, reaģējot uz tirgus signāliem, kas atspoguļo piedāvājumu un pieprasījumu. Tika konstatēts, ka lēmumu pieņemšanas procesu būtiski ietekmēja valsts iejaukšanās.

- (17) Bez tam tika konstatēts arī, ka pārskati un pārskatu revīzija nav uzticama. Būtībā ZAC varēja grozīt pamatdatus grāmatvedības programmā (datumus un vērtības slēgtam pārskata periodam), un nebija iespējams izsekot atsevišķām finanšu operācijām ZAC pārskatos. Šie nopietnie trūkumi netika norādīti revīzijas ziņojumā. Tādēļ tiek secināts, ka ZAC nav vienas, skaidri saprotamas pamata grāmatvedības uzskaites, kuru pārbauda neatkarīgs revidents saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem un ko izmanto visiem nolūkiem.
- (18) Visbeidzot tika konstatēts, ka bilancē iekļaujot valstij piederošus militārus aizsardzības objektus un veicot šo objektu amortizāciju, ZAC īpašumu stāvoklis, ražošanas izmaksas un finansiālais stāvoklis ir pakļauts būtiskam sagrozījumam, kas ir plānošanas ekonomikas sistēmas sekas. Arī ražošanas izmaksas tiek sagrozītas, ZAC pieņemot bezprocentu aizdevumu, ko ieguldītājs piešķir privatizācijas procesa laikā.
- (19) Pamatojoties uz šo, tika secināts, ka netika izpildīti visi pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā izklāstītie kritēriji un ka pieprasījuma iesniedzējs nedarbojas tirgus ekonomikas apstākļos.
- (20) Komisija sīki informēja pieprasījuma iesniedzēju un Kopienas nozari par iepriekš minētajiem konstatējumiem un deva tiem iespēju sniegt komentārus. Kopienas nozare atbalstīja Komisijas konstatējumus. Saņemtie pieprasījuma iesniedzēja komentāri nebija tādi, lai attaisnotu TES konstatējuma grozījumu.

3. Individuāli noteikumi (IN)

- (21) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu valsts mēroga maksājums tiek noteikts valstīm, uz kurām attiecas 2. panta 7. punkts, izņemot gadījumus, kad uzņēmumi spēj pierādīt, sniedzot pienācīgi pamatotus argumentus, ka izpildīti visi pamatregulas 9. panta 5. punktā noteiktie kritēriji.
- (22) Pieprasījuma iesniedzējs arī pieprasīja IN, t.i., individuāla antidempinga maksājuma noteikšanu gadījumā, ja tam netiek piešķirts TES. Tomēr izmeklēšanā netika konstatēts, ka Ukrainā ir citi attiecīgā produkta ražotāji, bet, gluži otrādi, tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzējs ir vienīgais zināmais attiecīgā produkta ražotājs Ukrainā. Šādā gadījumā tiek uzskatīts, ka IN jautājums atkrīt, jo īpašā individuālā dempinga starpība būtu vienāda ar valsts mēroga dempinga starpību.

4. Analoga valsts

- (23) Atbilstīgi pamatregulas 2. panta 7. punktam valstīm, kam nav tirgus ekonomikas, un valstīm pārejas periodā normālo vērtību nosaka, pamatojoties uz cenu vai salikto vērtību analogā valstī. Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka sākotnējā izmeklēšanā izmantotā analoga valsts – Brazīlija – nebija piemērota un ka pašreizējā starpposma pārskatā jāizvēlas Krievija kā vispiemērotākā, ja ne vienīgā piemērotā analoga valsts normālās vērtības noteikšanai attiecībā uz Ukrainu.
- (24) Pieprasījuma iesniedzēja izvirzītie argumenti par labu Krievijai bija šādi: i) Krieviju var pielīdzināt Ukrainai, ņemot vērā piekļuvi izejvielām, enerģijas resursiem un citiem svarīgiem ražošanas faktoriem, kā arī ražošanā izmantoto tehnoloģiju un ražošanas apjomu, ii) pārdēvumi Krievijas vietējā tirgū būtu reprezentatīvi, jo iekšējo pārdēvumu kopējais apjoms pārsniedz 5 % no Ukrainas kopējiem eksporta pārdēvumiem, iii) konkurence Krievijā ir pielīdzināma Ukrainai.
- (25) Komisija apsvēra pieprasījuma iesniedzēja priekšlikumu. Vispirms tika konstatēts, ka sākotnējā izmeklēšana norādīja uz attiecīgā Krievijas izcelsmes produkta eksporta dempingu. Šāda situācija vien jau nozīmē anomāliju normālās vērtības un eksporta cenas attiecībā un neliecina par Krievijas kā analogas valsts piemērotību. Neskatoties uz šo novērojumu un pēc pieprasījuma iesniedzēja skaidri izteiktā pieprasījuma, Komisijas dienesti aicināja Krievijas ražotāju eksportētāju sadarboties šajā procedūrā. Tomēr Krievijas uzņēmums nesadarbojās.
- (26) Tādēļ tika konstatēts, ka Krieviju nevar izvēlēties par piemērotu analogu valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ukrainu. Turklāt nekas neliecina par to, ka kopš sākotnējās izmeklēšanas apstākļi attiecībā uz analogu valsti būtu mainījušies par labu pieprasījuma iesniedzējam.

5. Eksporta cena

- (27) Atbilstīgi pamatregulas 2. panta 8. punktam eksporta cena ir cena, kas samaksāta vai maksājama par produktu, kurš tiek pārdots eksportam no eksportētājvalsts uz Kopienu. Gadījumos, ja nav eksporta cenas, eksporta cenu var noteikt atbilstīgi pamatregulas 2. panta 9. punktam pēc cenas, par kādu ievestie produkti pirmo reizi pārdoti neatkarīgam pircējam, vai, ja produkti netiek pārdoti neatkarīgam pircējam vai netiek pārdoti tālāk tādā stāvoklī, kādā tie ir ievesti, izmantojot kādu citu pieņemamu bāzi.

- (28) Pieprasījuma iesniedzējs norādīja, ka izmainījušies apstākļi attiecībā uz tā eksporta cenām, un ka gadījumā, kad nav reprezentatīva eksporta uz Kopienu, lai noteiktu dempinga starpību, par pieņemamu bāzi jāizmanto eksporta cenas izvedumiem uz kādu tirgu ārpus Kopienas, kas pielīdzināms Kopienas tirgum. Šim mērķim pieprasījuma iesniedzējs ierosināja par atsauces valsti izmantot ASV vai ES 10 valstis.
- (29) Komisija apsvēra pieprasījuma iesniedzēja priekšlikumus, jo, patiešām, ārkārtējos apstākļos cenas eksportam uz trešām valstīm var izmantot par bāzi salīdzinājumam ar normālo vērtību. Tomēr šajā gadījumā tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzēja eksporta apjomi uz ASV IP laikā nebija reprezentatīvi, un tādējādi atkrita jautājums, vai var izmantot uz ASV veiktā eksporta cenas. Tādēļ tika noraidīts pieprasījums dempinga aprēķinu veikt, pamatojoties uz cenām eksportam uz ASV. Turklāt nekas neliecināja par to, ka, izolēti izmantojot cenu eksportam uz ES 10 valstīm, pieprasījuma iesniedzējs būtu ieguvējs. Visbeidzot ir apstiprinājies, ka nav reģistrēti reprezentatīvi pārdevumi Kopienā IP laikā.

6. Secinājums

- (30) Ņemot vērā iepriekš minēto, pieprasījuma iesniedzējam nevarēja piešķirt MES. Šajā gadījumā atkrīt jautājums par IN. Turklāt tika noraidīti visi pārējie pieprasījuma

iesniedzēja izvirzītie argumenti par analogas valsts izvēli un pieprasījuma iesniedzēja eksporta cenām. Pamatojoties uz šo, tiek uzskatīts, ka apstākļi attiecībā uz dempingu nav būtiski mainījušies salīdzinājumā ar situāciju izmeklēšanas periodā, ko izmantoja izmeklēšanā, pēc kuras tika noteikti pasākumi. Tādēļ tiek secināts, ka antidempinga pasākumu daļējs starpposma pārskats attiecībā uz Ukrainas izcelsmes silīcija karbīda importu Kopienā būtu jāizbeidz, negrozot un neatceļot spēkā esošos pasākumus,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo tiek izbeigts daļējs starpposma pārskats attiecībā uz antidempinga maksājumu, ko piemēro Ukrainas izcelsmes silīcija karbīda importam.

2. Galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Regulu (EK) Nr. 1100/2000, paliek spēkā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 23. maijā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. ASSELBORN

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 780/2005**(2005. gada 24. maijs),****ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 25. maijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 24. maijā

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 24. maija Regulai, ar kuru nosaka standarta ievešanas vērtības nolūkā noteikt ievešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ievešanas vērtība
0702 00 00	052	85,0
	204	84,2
	212	97,2
	999	88,8
0707 00 05	052	88,0
	204	30,3
	999	59,2
0709 90 70	052	88,1
	624	50,3
	999	69,2
0805 10 20	052	48,3
	204	39,0
	212	108,2
	220	47,9
	388	54,6
	400	48,8
	528	45,4
	624	60,9
	999	56,6
0805 50 10	052	107,2
	388	62,1
	400	69,6
	528	64,3
	624	61,9
	999	73,0
0808 10 80	388	96,0
	400	101,0
	404	78,7
	508	59,6
	512	67,8
	524	72,2
	528	67,7
	720	61,8
	804	97,5
	999	78,0
0809 20 95	400	385,0
	999	385,0

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 781/2005**(2005. gada 24. maijs),****ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 622/2003, ar ko nosaka pasākumus kopēju pamatstandartu īstenošanai aviācijas drošības jomā****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 2320/2002 par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas drošības jomā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 2320/2002 Komisijai ir jāpieņem pasākumi, kas vajadzīgi, lai visā Eiropas Kopienā ieviestu kopējus pamatstandartus aviācijas drošības jomā. Komisijas 2003. gada 4. aprīļa Regula (EK) Nr. 622/2003, ar ko nosaka pasākumus kopēju pamatstandartu īstenošanai aviācijas drošības jomā ⁽²⁾, bija pirmais tiesību akts, kurā paredzēti šādi pasākumi.
- (2) Jāparedz kopējos pamatstandartus precizējoši pasākumi.
- (3) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2320/2002 un tādēļ, lai novērstu nelikumīgas darbības, Regulas (EK) Nr. 622/2003 pielikumā paredzētajiem pasākumiem jābūt slepeniem, un tie nav jāpublicē. Šo pašu noteikumu attiecina uz visiem grozošajiem tiesību aktiem.

(4) Attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 622/2003.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Civilās aviācijas drošības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants**Mērķis**

Regulas (EK) Nr. 622/2003 pielikumu groza, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

Minētās regulas 3. pantu piemēro attiecībā uz šā pielikuma konfidenciālo raksturu.

2. pants**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 24. maijā

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Jacques BARROT

⁽¹⁾ OV L 355, 30.12.2002., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 89, 5.4.2003., 9. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 68/2004 (OV L 10, 16.1.2004., 14. lpp.).

PIELIKUMS

Saskaņā ar 1. pantu šis pielikums ir slepens, un to npublicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 782/2005**(2005. gada 24. maijs),****ar ko nosaka formātu rezultātu nosūtīšanai par statistiku attiecībā uz atkritumiem****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

1. pants

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 25. novembra Regulu (EK) Nr. 2150/2002 par statistiku attiecībā uz atkritumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 6. panta e) apakšpunktu,

Atbilstošais formāts atkritumu statistikas rezultātu nosūtīšanai Komisijai (Eurostat) ir izklāstīts šīs regulas pielikumā.

tā kā:

Dalībvalstis izmanto šo datu formātu par 2004. pārskata gadu un turpmākajiem gadiem.

(1) Pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 2150/2002 6. pantu, Komisijai jānosaka pasākumi, kas vajadzīgi minētās regulas īstenošanai.

2. pants

(2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2150/2002 6. panta e) apakšpunktu Komisijai jāizveido atbilstošais formāts dalībvalstu rezultātu nosūtīšanai.

Dalībvalstis elektroniski nosūta Komisijai (Eurostat) Regulā (EK) Nr. 2150/2002 pieprasītos datus un metadatus atbilstoši Komisijas (Eurostat) ierosinātajam datu apmaiņas standartam.

(3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Statistikas programmas komiteja, kas izveidota ar Padomes Lēmumu 89/382/EEK, Euratom ⁽²⁾,

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 24. maijā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Joaquín ALMUNIA

⁽¹⁾ OV L 332, 9.12.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 574/2004 (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.).

⁽²⁾ OV L 181, 28.6.1989., 47. lpp.

PIELIKUMS

FORMĀTS REZULTĀTU NOSŪTĪŠANAI PAR STATISTIKU ATTIECĪBĀ UZ ATKRITUMIEM

Dati jānosūta no sistēmas neatkarīgā veidā. Datus nosūta atbilstīgi Komisijas (Eurostat) piedāvātajam datu apmaiņas standartam.

Datu kopas

Jomā, ko apver Regula (EK) Nr. 2150/2002 par statistiku attiecībā uz atkritumiem, ir piecas informācijas kopas:

- Atkritumu rašanās (GENER);
- Atkritumu sadedzināšana (INCIN);
- Darbības, kas var izraisīt reģenerāciju (RECOV);
- Atkritumu apglabāšana (DISPO);
- Skaits un reģenerācijas jauda, apglabāšanas iekārtas; atkritumu savākšanas sistēmas piemērošana pa NUTS 2 reģioniem (REGIO).

Attiecībā uz katru kopu ir jānosūta datne. Datnes nosaukumā ir sešas daļas:

Domēns	5	Vērtība: WASTE
Kopa	5	GENER, INCIN, RECOV, DISPO, REGIO
Regularitāte	2	Vērtība: A2
Valsts kods	2	Valsts kods, kas sastāv no diviem burtiem (skatīt A sarakstu)
Gads	4	Izpētes gads (pirmais izpētes gads ir 2004. gads)
Laika posms	4	Vērtība: ikgadējiem datiem – 0000 (nulle, nulle, nulle, nulle)

Datnes nosaukuma daļas atdala ar pasvītrojumu. Tiks izmantots formāts, kura pamatā ir teksts. Piemēram, nosaukums kopai par atkritumu rašanos Beļģijā par 2004. gadu būs WASTE_GENER_A2_BE_2004_0000.

Trūkstošās vērtības

Klasificējošajos mainīgajos (atkritumu kategorija, saimnieciskā darbība, NUTS 2 reģions, atkritumu pārstrādes iekārtas veids) nebūs trūkstošo vērtību. Jānodrošina ieraksti par katru klasificējošo mainīgo lielumu kombināciju. Gadījumos, kad nerodas kombinācija, visi ieraksti jānosūta ar vērtību, kas ir 0 (nulle). Visi ieraksti, par kuriem dati nav pieejami, tomēr jāsniedz ar vērtību, kas attiecīgi apzīmēta kā trūkstoša (apzīmēta ar burtu "M"). Trūkstošās vērtības būs jāizskaidro kvalitātes ziņojumā; piemēram, tās var rasties izmantoto metožu rezultātā. Faktiskās nulles ir jāatdala no trūkstošajām vērtībām, jo ar trūkstošajiem datiem nevar aprēķināt kopsummas. Ja kombinācija nav iespējama loģisku apsvērumu dēļ, šūnā jāieraksta kods "L"; tas, piemēram, attiecas uz rūpniecības notekūdeņu dūņām, kas rodas māsasaimniecībās. Lai veicinātu atbilstības pārbaudes un kļūdu izlabošanu, ir jānosūta arī kopējās summas.

Konfidencialitāte

Konfidenciali dati jānosūta, tos atbilstoši apzīmējot par neizpaužamiem. To, kas jāuzskata par neizpaužamu, nosaka, pamatojoties uz valsts konfidencialitātes politiku. Principā informācija varētu būt neizpaužama, ja varētu noteikt informācijas sniedzēja identitāti. Tā ir tad, ja informācijas pamatā ir viens vai divi respondenti, vai arī datus dominē viens vai divi respondenti. Valsts iestāžu sniegtos datus parasti neuzskata par konfidencialiem.

Ir jānorāda arī papildu konfidencialitāte. Papildu konfidencialitāte jāpiemēro tā, lai publicēšanai joprojām būtu pieejamas starpsummas. Komisija (Eurostat) konfidencialo informāciju izmantos, lai aprēķinātu (ES) kopsummas, neizpaužot informāciju, kas valsts līmenī ir konfidenciala.

Pasākumi

Visi prasītie lauki sastāv no burtiem un cipariem, proti, tajos nedrīkst būt atdalītāju vai decimāldaļu simbolu, izņemot datu vērtībām. Atkritumu daudzumus izsaka 1 000 tonnās par gadu ar trīs zīmēm aiz komata. Decimāldaļu atdalīšanai jāizmanto komats. Novērtējuma metode ne vienmēr ļaus iegūt precizitāti līdz trīs cipariem. Tādā gadījumā vērtība jāsniedz, norādot vienīgi zīmīgos ciparus. Attiecībā uz visām atkritumu kategorijām daudzums balstās uz (normāliem) mitrajiem atkritumiem, attiecībā uz dūņu rašanos (11., 12. un 40. atkritumu pozīcija) daudzumu aprēķina arī 1 000 tonnās sausas. Tāpat arī atkritumu pārstrādes kopās dūņas jā mēra gan (normālos) mitrajos atkritumos, gan sausnā. Tas būs spēkā tikai tad, ja dūņas būs atsevišķa pozīcija. Sadedzināšanas un apglabāšanas kopā tas attiecas uz parastajām dūņām (12. pozīcija).

Atkritumu pārstrādes iekārtu skaitu izsaka vesela skaitļa veidā. Lai aprakstītu atkritumu apstrādes jaudu, kas atkarīga no reģenerācijas vai apglabāšanas darbības veida, izmanto vairākus pasākumus (skatīt I sarakstu). Lai veicinātu salīdzināmību, vēlams sadedzināšanas jaudu izteikt 1 000 tonnās. Valstis, kuras sadedzināšanas jaudu var izteikt arī teradžoulos (10¹² džouli), ir aicinātas to darīt. Valstīm, kuras sadedzināšanas jaudu nevar izteikt teradžoulos, paziņojot vērtību, jānorāda, ka tā ir trūkstoša (jālieto kods "M"). Reģenerācijas jaudu mēra 1 000 tonnās. Apglabāšanas jauda ziņojumā jānorāda kubikmetros vai tonnās atkarībā no apglabāšanas veida. Sniedzot informāciju, vienīgi vērtības, kas izteiktas 1 000 tonnās, norāda kā reālu skaitli ar trīs zīmēm aiz komata, visas pārējās vērtības jāizsaka veselu skaitļu veidā.

Dati par savākšanas shēmas aptveramību attiecībā uz jauktām māsaimniecībām un tamlīdzīgiem atkritumiem jānorāda kā iedzīvotāju kopuma vai mājojumu procentuālais daudzums.

Datu labojumi

Kopas jānosūta atsevišķās datnēs, kurās ir visi ieraksti. Piemēram, kopā par atkritumu rašanos ir 51 atkritumu kategorija pa 21 NACE grupu, kas izteiktas mitrajos atkritumos, un 3 atkritumu kategorijas pa 21 NACE grupu, kas izteiktas sausnā. Kopā ir 1 134 ieraksti.

Pilnīgā kopā jānosūta arī labotie dati, atbilstoši apzīmējot labotās šūnas (R). Provizoriskos datus apzīmē ar aktualizēšanas apzīmējumu P. Provizoriskie dati vienmēr ir jālabo. Gan par provizoriskajiem, gan par labotajiem datiem kvalitātes ziņojumā ir vajadzīgs paskaidrojums.

1. kopa. Atkritumu rašanās

Lauks	Maksimālais garums	Vērtības
Domēns	8	Vērtība: WASTE
Kopa	6	Vērtība: GENER (kopa sastāv no 51 × 21 ierakstiem, kas iegūti, izmērot mitros atkritumus, un no 3 × 21 ierakstiem, kas iegūti, izmērot sausnu pa valstīm)
Valsts kods	2	Valsts kods, kas sastāv no diviem burtiem (skatīt A sarakstu)
Gads	4	Izpētes gads (pirmais izpētes gads ir 2004. gads)
Atkritumu pozīcija	2	Kods, kas attiecas uz Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versiju (skatīt B sarakstu)
Darbības pozīcija	2	Kods, kas attiecas uz NACE (skatīt C sarakstu)
Mitrie/sausie	1	Attiecībā uz visām atkritumu kategorijām (normālu) mitro atkritumu daudzums (W kods); attiecībā uz dūņām (11., 12. un 40. atkritumu pozīcija) arī sausas daudzums (D kods)
Radušies atkritumi	12	Daudzums 1 000 tonnās par gadu. Norāda faktisko daudzumu ar trīs zīmēm aiz komata. Decimāldaļu atdalīšanai jāizmanto komats. Piemēram, 19,876. Šajā laukā vienmēr ir jābūt vērtībai. Ja nav radusies kombinācija, tad vērtība būs 0 (nulle). Trūkstošie dati jāapzīmē ar "M". Uz kombinācijas loģisko neiespējamību norāda "L"
Aktualizēšanas apzīmējums	1	Norādīt provizoriskos datus (P) vai labotos datus (R), visos citos gadījumos šis lauks jāatstāj tukšs
Konfidencialitātes apzīmējums	1	Norāda uz konfidencialiem datiem (skatīt D sarakstu)

2. kopa. Atkritumu sadedzināšana

Lauks	Maksimālais garums	Vērtības
Domēns	8	Vērtība: WASTE
Kopa	6	Vērtība: INCIN (kopa sastāv no 17 × 2 ierakstiem, kas iegūti, izmērot mitros atkritumus, un no 1 × 2 ierakstiem, kas iegūti, izmērot sausnu pa NUTS 1 reģioniem)
Valsts kods	2	Valsts kods, kas sastāv no diviem burtiem (skatīt A sarakstu)
Gads	4	Izpētes gads (pirmais izpētes gads ir 2004. gads)
NUTS 1 kods	3	Reģionālais kods saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1059/2003 ⁽¹⁾ norādīto NUTS klasifikāciju; valsts kopsumma jānorāda, izmantojot TT kodu
Atkritumu pozīcija	2	Kods, kas attiecas uz Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versiju (skatīt E sarakstu)
Atkritumu reģenerācija vai apglabāšana	1	Kods, kas attiecas uz Direktīvas 75/442/EEK ⁽²⁾ pielikumiem (skatīt F sarakstu); uz šo kopu attiecas tikai 1. un 2. darbība
Mitrie/sausie	1	Attiecībā uz visām atkritumu kategorijām (normālu) mitro atkritumu daudzums (W kods); attiecībā uz dūpām (12. atkritumu pozīcija) arī sausnas daudzums (D kods)
Sadedzinātie atkritumi	12	Daudzums 1 000 tonnās par gadu. Norāda faktisko daudzumu ar trīs zīmēm aiz komata. Decimāldaļu atdalīšanai jāizmanto komats. Piemēram, 19,876. Šajā laukā vienmēr jābūt vērtībai. Ja nav radusies kombinācija, tad vērtība būs 0 (nulle). Trūkstošie dati jāapzīmē ar "M". Uz kombinācijas loģisko neiespējamību norāda "L"
Aktualizēšanas apzīmējums	1	Norādīt provizorisks datus (P) vai labotos datus (R), visos citos gadījumos šis lauks jāatstāj tukšs
Konfidencialitātes apzīmējums	1	Norāda uz konfidencialiem datiem (skatīt D sarakstu)

⁽¹⁾ OV L 154, 21.6.2003., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 194, 25.7.1975., 39. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp).**3. kopa. Darbības, kas var izraisīt reģenerāciju (izņemot enerģijas reģenerāciju)**

Lauks	Maksimālais garums	Vērtības
Domēns	8	Vērtība: WASTE
Kopa	6	Vērtība: REGIO (kopa sastāv no 20 ierakstiem pa NUTS 1 reģioniem)
Valsts kods	2	Valsts kods, kas sastāv no diviem burtiem (skatīt A sarakstu)
Gads	4	Izpētes gads (pirmais izpētes gads ir 2004. gads)
NUTS 1 kods	3	Reģionālais kods saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1059/2003 norādīto NUTS klasifikāciju; valsts kopsumma jāsniedz, izmantojot TT kodu
Atkritumu pozīcija	2	Kods, kas attiecas uz Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versiju (skatīt G sarakstu)
Atkritumu reģenerācija vai apglabāšana	1	Kods, kas attiecas uz Direktīvas 75/442/EEK pielikumiem (skatīt F sarakstu); uz šo kopu attiecas tikai 3. darbība
Mitrie/sausie	1	Attiecībā uz visām atkritumu kategorijām (normālu) mitro atkritumu daudzums (W kods)
Radušies atkritumi	12	Daudzums 1 000 tonnās par gadu. Norāda faktisko daudzumu ar trīs zīmēm aiz komata. Decimāldaļu atdalīšanai jāizmanto komats. Piemēram, 19,876. Šajā laukā vienmēr jābūt vērtībai. Ja nav radusies kombinācija, tad vērtība būs 0 (nulle). Trūkstošie dati jāapzīmē ar "M". Uz kombinācijas loģisko neiespējamību norāda "L"
Aktualizēšanas apzīmējums	1	Norādīt provizorisks datus (P) vai labotos datus (R), visos citos gadījumos šis lauks jāatstāj tukšs
Konfidencialitātes apzīmējums	1	Norāda uz konfidencialiem datiem (skatīt D sarakstu)

4. kopa. Atkritumu apglabāšana (izņemot sadedzināšanu)

Lauks	Maksimālais garums	Vērtības
Domēns	8	Vērtība: WASTE
Kopa	6	Vērtība: DISPO (kopa sastāv no 19 × 2 ierakstiem, kas iegūti, izmērot mitros atkritumus, un no 1 × 2 ierakstiem, kas iegūti, izmērot sausnu pa NUTS 1 reģioniem)
Valsts kods	2	Valsts kods, kas sastāv no diviem burtiem (skatīt A sarakstu)
Gads	4	Izpētes gads (pirmais izpētes gads ir 2004. gads)
NUTS 1 kods	3	Reģionālais kods saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1059/2003 norādīto NUTS klasifikāciju; valsts kopsumma jānorāda, izmantojot TT kodu
Atkritumu pozīcija	2	Kods, kas attiecas uz Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versiju (skatīt H sarakstu)
Atkritumu reģenerācija vai apglabāšana	1	Kods, kas attiecas uz Direktīvas 75/442/EEK pielikumiem (skatīt F sarakstu); uz šo kopu attiecas tikai 4. un 5. darbība
Mitrie/sausie	1	Attiecībā uz visām atkritumu kategorijām (normālu) mitro atkritumu daudzums (W kods); attiecībā uz dūņām (12. atkritumu pozīcija) arī sausnas daudzums (D kods)
Apglabātie atkritumi	12	Daudzums 1 000 tonnās par gadu. Norāda faktisko daudzumu ar trīs zīmēm aiz komata. Decimāldaļu atdalīšanai jāizmanto komats. Piemēram, 19,876. Šajā laukā vienmēr jābūt vērtībai. Ja nav radusies kombinācija, tad vērtība būs 0 (nulle). Trūkstošie dati jāapzīmē ar "M". Uz kombinācijas loģisko neiespējamību norāda "L"
Aktualizēšanas apzīmējums	1	Norādīt provizoriskos datus (P) vai labotos datus (R), visos citos gadījumos šis lauks jāatstāj tukšs
Konfidencialitātes apzīmējums	1	Norāda uz konfidencialiem datiem (skatīt D sarakstu)

5. kopa. Reģenerācijas un apglabāšanas iekārtu skaits un jauda un iedzīvotāju kopums, uz kuriem attiecas savākšanas shēma pa reģioniem

Lauks	Maksimālais garums	Vērtības
Domēns	8	Vērtība: WASTE
Kopa	6	Vērtība: REGIO (kopa sastāv no 14 ierakstiem pa NUTS 2 reģioniem)
Valsts kods	2	Valsts kods, kas sastāv no diviem burtiem (skatīt A sarakstu)
Gads	4	Izpētes gads (pirmais izpētes gads ir 2004. gads)
NUTS 2 kods	4	Reģionālais kods saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1059/2003 norādīto NUTS klasifikāciju; valsts kopsumma jānorāda, izmantojot TT kodu
Atkritumu reģenerācija vai apglabāšana	1	Kods, kas attiecas uz Direktīvas 75/442/EEK pielikumiem (skatīt F sarakstu); iedzīvotāju kopumam, uz ko attiecas savākšanas shēma – tukšs
Mainīgais lielums	1	Iekārtu skaits (N), jauda (C) vai iedzīvotāju kopums, uz ko attiecas savākšanas shēma (P)
Pasākums	1	Jaudas mērīšanas kods, kas atkarīgs no reģenerācijas vai apglabāšanas darbības veida (skatīt I sarakstu); iekārtu skaitam – kods N, iedzīvotāju kopumam, uz ko attiecas savākšanas shēma P (iedzīvotāju kopums) vai D (mājokļi)
Vērtība	12	Visas vērtības, iekārtu skaits, procentuāla to iedzīvotāju kopuma vai mājokļu daļa, uz ko attiecas savākšanas shēma, un jauda ir izteikta vesela skaitļa veidā. Šajā laukā vienmēr jābūt vērtībai. Ja nav radusies kombinācija, tad vērtība būs 0 (nulle). Trūkstošie dati jāapzīmē ar "M". Uz kombinācijas loģisko neiespējamību norāda "L"
Aktualizēšanas apzīmējums	1	Norādīt provizoriskos datus (P) vai labotos datus (R), visos citos gadījumos šis lauks jāatstāj tukšs
Konfidencialitātes apzīmējums	1	Norāda uz konfidencialiem datiem (skatīt D sarakstu)

A saraksts – Valstu kodi

Beļģija	BE
Čehija	CZ
Dānija	DK
Vācija	DE
Igaunija	EE
Grieķija	EL
Spānija	ES
Francija	FR
Īrija	IE
Itālija	IT
Kipra	CY
Latvija	LV
Lietuva	LT
Luksemburga	LU
Ungārija	HU
Malta	MT
Nīderlande	NL
Austrija	AT
Polija	PL
Portugāle	PT
Slovēnija	SI
Slovākija	SK
Somija	FI
Zviedrija	SE
Apvienotā Karaliste	UK
Bulgārija	BG
Horvātija	HR
Rumānija	RO
Turcija	TR
Islande	IS
Lihtenšteina	LI
Norvēģija	NO

B saraksts – Atkritumu kategorijas

Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versija (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.)			
Apraksts	Kods	Bīstamie	Atkritumu pozīcija
Izlietotie šķīdinātāji	01.1	H	1
Skābju, sārmu vai sāļu atkritumi	01.2		2
Skābju, sārmu vai sāļu atkritumi	01.2	H	3
Izlietotie naftas produkti	01.3	H	4
Izlietoti ķīmiskie katalizatori	01.4		5
Izlietoti ķīmiskie katalizatori	01.4	H	6
Ķīmisko preparātu atkritumi	02		7
Ķīmisko preparātu atkritumi	02	H	8

Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versija (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.)			
Apraksts	Kods	Bīstamie	Atkritumu pozīcija
Ķīmiskās nogulsnes un atlikumi	03.1		9
Ķīmiskās nogulsnes un atlikumi	03.1	H	10
Rūpniecības notekūdeņu dūņas	03.2		11
Rūpniecības notekūdeņu dūņas	03.2	H	12
Veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi	05		13
Veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi	05	H	14
Metālu atkritumi	06		15
Metālu atkritumi	06	H	16
Stikla atkritumi	07.1		17
Stikla atkritumi	07.1	H	18
Papīra un kartona atkritumi	07.2		19
Gumijas atkritumi	07.3		20
Plastmasas atkritumi	07.4		21
Koksnes atlikumi	07.5		22
Koksnes atlikumi	07.5	H	23
Tekstila atkritumi	07.6		24
Atkritumi, kas satur PCB	07.7	H	25
Nolietotas iekārtas (izņemot nolietotus transportlīdzekļus, baterijas un akumulatoru atkritumus)	08 (izņemot 08.1, 08.41)		26
Nolietotas iekārtas (izņemot nolietotus transportlīdzekļus, baterijas un akumulatoru atkritumus)	08 (izņemot 08.1, 08.41)	H	27
Nolietoti transportlīdzekļi	08.1		28
Nolietoti transportlīdzekļi	08.1	H	29
Baterijas un akumulatoru atkritumi	08.41		30
Baterijas un akumulatoru atkritumi	08.41	H	31
Dzīvnieku un augu izcelsmes atkritumi (izņemot dzīvnieku izcelsmes atkritumus no pārtikas izstrādājumiem un produktiem; un izņemot dzīvnieku izkārnījumus, urīnu un kūtsmēslus)	09 (izņemot 09.11, 09.3)		32
Dzīvnieku izcelsmes atkritumi no pārtikas izstrādājumiem un produktiem	09.11		33
Dzīvnieku izkārnījumi, urīns un kūtsmēsli	09.3		34
Sadzīves un līdzīgi atkritumi	10.1		35
Jaukti un nediferencēti materiāli	10.2		36
Jaukti un nediferencēti materiāli	10.2	H	37
Šķirošanas atlikumi	10.3		38
Šķirošanas atlikumi	10.3	H	39

Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versija (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.)

Apraksts	Kods	Bīstamie	Atkritumu pozīcija
Parastās dūņas (izņemot bagarēšanas grunti)	11 (izņemot 11.3)		40
Bagarēšanas grunts	11.3		41
Minerālu atkritumi (izņemot degšanas atkritumus, piesārņotu augsni un piesārņotu bagarēšanas grunti)	12 (izņemot 12.4, 12.6)		42
Minerālu atkritumi (izņemot degšanas atkritumus, piesārņotu augsni un piesārņotu bagarēšanas grunti)	12 (izņemot 12.4, 12.6)	H	43
Degšanas atkritumi	12.4		44
Degšanas atkritumi	12.4	H	45
Piesārņota augsne un piesārņota bagarēšanas grunts	12.6	H	46
Cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi	13		47
Cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi	13	H	48
Nebīstamie, kopā			TN
Bīstamie, kopā		H	TH
Vispārīgie, kopā			TT

C saraksts – Darbības pozīcija

NACE labotā 1.1. kategorija (Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90) (!)	Apraksts	Darbības pozīcija
A	Lauksaimniecība, medniecība un mežsaimniecība	1
B	Zveja	2
C	Kaln rūpniecība un derīgo izrakteņu ieguve	3
DA	Pārtikas produktu, dzērienu un tabakas ražošana	4
DB+DC	Tekstilmateriālu un tekstilizstrādājumu ražošana Ādas un ādas izstrādājumu ražošana	5
DD	Kokmateriālu un koka izstrādājumu ražošana	6
DE	Celulozes, papīra un papīra izstrādājumu ražošana; izdevējdarbība un iespiešana	7
DF	Koksa, naftas pārstrādes produktu un kodoldegvielas ražošana	8
DG+DH	Ķīmisko vielu, ķīmisko produktu un ķīmisko šķiedru ražošana Gumijas un plastmasas izstrādājumu ražošana	9
DI	Citu nemetālu minerālproduktu ražošana	10
DJ	Parasto metālu un metāla izstrādājumu ražošana	11
DK+DL+DM	Citur neminētu iekārtu un aprīkojuma ražošana Elektrisko un optisko iekārtu ražošana Transportlīdzekļu aprīkojuma ražošana	12
DN (izņemot 37)	Citur neminētas rūpniecības nozares	13
E	Elektroenerģijas, gāzes un ūdens apgāde	14

NACE labotā 1.1. kategorija (Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90) ⁽¹⁾	Apraksts	Darbības pozīcija
F	Celtniecība	15
G-Q (izņemot 51.57 un 90)	Citas saimnieciskās darbības (pakalpojumi)	16
37	Otrreizējā pārstrāde	17
51.57	Atkritumu un lūžņu vairumtirdzniecība	18
90	Notekūdeņu un atkritumu apsaimniekošana, kanalizācijas, asenizācijas un tamlīdzīgas darbības	19
HH	Mājsaimniecībās radušies atkritumi	20
Kopā		TA

⁽¹⁾ OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1882/2003.

D saraksts – Konfidencialitātes apzīmējums

Pārāk maz uzņēmumu	A	Piemēram, viens vai divi uzņēmumi iedzīvotāju kopumā
Viens uzņēmums dominē attiecībā uz datiem	B	Nav pārāk maz uzņēmumu, bet viens uzņēmums sagatavo/apstrādā, piemēram, vairāk nekā 70 %
Divi uzņēmumi dominē attiecībā uz datiem	C	Nav pārāk maz uzņēmumu, bet divi uzņēmumi sagatavo/apstrādā, piemēram, vairāk nekā 70 %
Dati ir neizpaužami papildu konfidencialitātes dēļ	D	Paši par sevi nav konfidenciali (apzīmējums A, B, C), bet lai novērstu netiešu konfidencialu datu izpaušanu
Vērtība nav konfidenciala	Tukšs	

E saraksts – Sadedzināšanai paredzēto atkritumu kategorijas

Atkritumu pozīcija	Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versija (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.)		Bīstamie/ nebīstamie atkritumi
	Kods	Apraksts	
1.	01 + 02 + 03	Ķīmiskie atkritumi (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi)	Nebīstamie
2.	01 + 02 + 03 (izņemot 01.3)	Ķīmiskie atkritumi, izņemot izlietotos naftas produktus (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi)	Bīstamie
3.	01.3	Izlietotie naftas produkti	Bīstamie
4.	05	Veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi	Nebīstamie
5.	05	Veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi	Bīstamie
6.	07.7	Atkritumi, kas satur PCB	Bīstamie
7.	10.1	Sadzīves un līdzīgi atkritumi	Nebīstamie
8.	10.2	Jaukti un nediferencēti materiāli	Nebīstamie
9.	10.2	Jaukti un nediferencēti materiāli	Bīstamie
10.	10.3	Šķirošanas atlikumi	Nebīstamie
11.	10.3	Šķirošanas atlikumi	Bīstamie

Atkritumu pozīcija	Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versija (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.)		Bīstamie/ nebīstamie atkritumi
	Kods	Apraksts	
12.	11	Parastās dūpas	Nebīstamie
13.	06 + 07 + 08 + 09 + 12 + 13	Citi atkritumi (metālu atkritumi + nemetālu atkritumi + nolietotas iekārtas + dzīvnieku un augu atkritumi + minerālu atkritumi + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Nebīstamie
14.	06 + 07 + 08 + 09 + 12 + 13 (izņemot 07.7)	Citi atkritumi (metālu atkritumi + nemetālu atkritumi, izņemot atkritumus, kas satur PCB + nolietotas iekārtas + dzīvnieku un augu atkritumi + minerālu atkritumi + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Bīstamie
TN		Nebīstamie, kopā	Nebīstamie
TH		Bīstamie, kopā	Bīstamie
TT		Vispārīgie, kopā	

F saraksts – Atkritumu reģenerācijas un apglabāšanas darbības; kodi attiecas uz Direktīvas 75/442/EEK pielikumu kodiem

Darbība	Kods	Reģenerācijas un apglabāšanas darbību veidi
Atkritumu sadedzināšana		
1.	R1	Izmanto galvenokārt kā degvielu vai enerģijas ražošanai
2.	D10	Sadedzināšana uz zemes
Darbības, kas var izraisīt reģenerāciju (izņemot enerģijas reģenerāciju)		
3.	R2 +	Šķīdinātāju otrreizējā pārstrāde/reģenerācija
	R3 +	Tādu organisku vielu otrreizējā pārstrāde/reģenerācija, ko neizmanto kā šķīdinātājus (ieskaitot kompostēšanu un citus bioloģiskās pārveides procesus)
	R4 +	Metālu un to savienojumu otrreizējā pārstrāde/reģenerācija
	R5 +	Pārējo neorganisko materiālu otrreizējā pārstrāde/reģenerācija
	R6 +	Skābju vai bāzu reģenerācija
	R7 +	Piesārņojuma mazināšanā izmantoto sastāvdaļu reģenerācija
	R8 +	Katalizatoru sastāvdaļu reģenerācija
	R9 +	Naftas pārstrāde vai citāda naftas otrreizēja izmantošana
	R10 +	Zemes apstrāde, kuras rezultātā tiek radīts labums lauksaimniecībai vai ekoloģisks uzlabojums
	R11	To atkritumu izmantošana, kuri rodas no jebkuras darbības, kas numurēta ar R1 līdz R10
Apglabāšanas darbības		
4.	D1 +	Nogulsnešana zemē vai uz zemes (piemēram, atkritumu poligonā u.tml.)
	D3 +	Dziļā iesūkņēšana (piemēram, sūkņejamo izmešu iesūkņēšana akās, sālsalās vai dabīgi izveidojušās iedobēs u.tml.)
	D4 +	Virsmas aizpildīšana (piemēram, šķidro vai dūņu izmešu ievietošana šahtās, nožogotās teritorijās, lagūnās u.tml.)
	D5 +	Novietošana īpašos tehniski izstrādātos poligonos (piemēram, ievietošana atsevišķās izoderētās kamerās, kuras ir aizvāktas un izolētas cita no citas, kā arī no apkārtējās vides, u.tml.)
	D12	Pastāvīga uzglabāšana (piemēram, konteineru ievietošana šahtās u.tml.)

Darbība	Kods	Reģenerācijas un apglabāšanas darbību veidi
5.	D2 +	Zemes apstrāde (piemēram, šķidro vai dūņveida izmešu biodegradācija augsnē u.tml.)
	D6 +	Ielaišana ūdenstilpēs, izņemot jūras/okeānus
	D7	Ielaišana jūrās/okeānos, arī apglabāšana jūras gultnē

G saraksts – Atkritumu kategorijas darbībām, kas var izraisīt reģenerāciju (izņemot enerģijas reģenerāciju)

Atkritumu pozīcija	Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versija (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.)		Bīstamie/nebīstamie atkritumi
	Kods	Apraksts	
1.	01.3	Izlietotie naftas produkti	Bīstamie
2.	06	Metālu atkritumi	Nebīstamie
3.	06	Metālu atkritumi	Bīstamie
4.	07.1	Stikla atkritumi	Nebīstamie
5.	07.1	Stikla atkritumi	Bīstamie
6.	07.2	Papīra un kartona atkritumi	Nebīstamie
7.	07.3	Gumijas atkritumi	Nebīstamie
8.	07.4	Plastmasas atkritumi	Nebīstamie
9.	07.5	Koksnes atlikumi	Nebīstamie
10.	07.6	Tekstilatkritumi	Nebīstamie
11.	09 (izņemot 09.11, 09.3)	Dzīvnieku un augu izcelsmes atkritumi (izņemot dzīvnieku izcelsmes atkritumus no pārtikas izstrādājumiem un produktiem un izņemot dzīvnieku izkārnījumus, urīnu un kūtsmēslus)	Nebīstamie
12.	09.11	Dzīvnieku izcelsmes atkritumi no pārtikas izstrādājumiem un produktiem	Nebīstamie
13.	09.3	Dzīvnieku izkārnījumi, urīns un kūtsmēsli	Nebīstamie
14.	12	Mīnērālu atkritumi	Nebīstamie
15.	12	Mīnērālu atkritumi	Bīstamie
16.	01 + 02 + 03 + 05 + 08 + 10 + 11 + 13	Citi atkritumi (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi + veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi + noliektas iekārtas + jaukti parastie atkritumi + parastās dūņas + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Nebīstamie
17.	01 + 02 + 03 + 05 + 07.5 + 07.7 + 08 + 10 + 11 + 13 (izņemot 01.3)	Citi atkritumi (ķīmisko savienojumu atkritumi, izņemot izlietotos naftas produktus + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi + veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi + koksnes atlikumi + atkritumi, kas satur PCB + noliektas iekārtas + jaukti parastie atkritumi + parastās dūņas + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Bīstamie
TN		Nebīstamie, kopā	Nebīstamie
TH		Bīstamie, kopā	Bīstamie
TT		Vispārīgie, kopā	

H saraksts – Apglabāšanai (izņemot sadedzināšanu) paredzētās atkritumu kategorijas

Pozīcijas Nr.	Atkritumu statistikas nomenklatūras 3. versija (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.)		Bīstamie/nebīstamie atkritumi
	Kods	Apraksts	
1.	01 + 02 + 03	Ķīmiskie atkritumi (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi)	Nebīstamie
2.	01 + 02 + 03 (izņemot 01.3)	Ķīmiskie atkritumi, izņemot izlietotos naftas produktus (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi)	Bīstamie
3.	01.3	Izlietotie naftas produkti	Bīstamie
4.	09 (izņemot 09.11, 09.3)	Dzīvnieku un augu izcelsmes atkritumi (izņemot dzīvnieku izcelsmes atkritumus no pārtikas izstrādājumiem un produktiem un izņemot dzīvnieku izkārnījumus, urīnu un kūtsmēslus)	Nebīstamie
5.	09.11	Dzīvnieku izcelsmes atkritumi no pārtikas izstrādājumiem un produktiem	Nebīstamie
6.	09.3	Dzīvnieku izkārnījumi, urīns un kūtsmēsli	Nebīstamie
7.	10.1	Sadzīves un līdzīgi atkritumi	Nebīstamie
8.	10.2	Jaukti un nediferencēti materiāli	Nebīstamie
9.	10.2	Jaukti un nediferencēti materiāli	Bīstamie
10.	10.3	Šķirošanas atlikumi	Nebīstamie
11.	10.3	Šķirošanas atlikumi	Bīstamie
12.	11	Parastās dūņas	Nebīstamie
13.	12	Mīnērālu atkritumi	Nebīstamie
14.	12	Mīnērālu atkritumi	Bīstamie
15.	05 + 06 + 07 + 08 + 13	Citi atkritumi (veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi + metālu atkritumi + nemetālu atkritumi + nolietotas iekārtas + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Nebīstamie
16.	05 + 06 + 07 + 08 + 13	Citi atkritumi (veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi + metālu atkritumi + nemetālu atkritumi + nolietotas iekārtas + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Bīstamie
TN		Nebīstamie, kopā	Nebīstamie
TH		Bīstamie, kopā	Bīstamie
TT		Vispārīgie, kopā	

I saraksts – Jaudas mērījums

Darbība	Jaudas mērījums	Mērījuma kods
1.	1 000 tonnas gadā ar trīs zīmēm aiz komata	t
	Teradžouli gadā (10^{12})	j
2.	1 000 tonnas gadā ar trīs zīmēm aiz komata	t
	Teradžouli gadā (10^{12})	j
3.	1 000 tonnas gadā ar trīs zīmēm aiz komata	t
4.	Kubikmetri gadā	m
5.	1 000 tonnas gadā ar trīs zīmēm aiz komata	t

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 783/2005**(2005. gada 24. maijs),****ar ko groza II pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 2150/2002 par statistiku attiecībā uz atkritumiem****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(4) Tādēļ Regula (EK) Nr. 2150/2002 attiecīgi jāgroza.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 25. novembra Regulu (EK) Nr. 2150/2002 par statistiku attiecībā uz atkritumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 1. panta 5. punktu un 6. panta b) apakšpunktu,(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Statistikas programmu komiteja, kas izveidota ar Padomes Lēmumu 89/382/EEK, Euratom ⁽²⁾,

tā kā:

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

(1) Atbilstoši Regulas (EK) Nr. 2150/2002 6. pantam Komisijai jāparedz pasākumi minētās regulas īstenošanai.

1. pants

(2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2150/2002 6. panta b) apakšpunktu Komisija var koriģēt minētās regulas pielikumos ietvertās specifikācijas.

Regulas (EK) Nr. 2150/2002 II pielikuma 2. iedaļu aizstāj ar tekstu, kas sniegts šīs regulas pielikumā.

(3) Komisijas Regulā (EK) Nr. 574/2004 ir izstrādāts statistiskās nomenklatūras grozījums Regulas (EK) Nr. 2150/2002 I un III pielikumā. Lai ievērotu šo grozījumu, Regulas (EK) Nr. 2150/2002 II pielikums tagad jākoriģē.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 24. maijā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Joaquín ALMUNIA

⁽¹⁾ OV L 332, 9.12.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 574/2004 (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.).

⁽²⁾ OV L 181, 28.6.1989., 47. lpp.

PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

2. IEDAĻA

Atkritumu kategorijas

To atkritumu kategoriju saraksts, par kurām jāapkopo statistika saskaņā ar katru 8. iedaļas 2. punktā minēto reģenerācijas vai apglabāšanas darbību, ir šāds:

Atkritumu sadedzināšana			
Pozīcijas Nr.	Atkritumu statistikas nomenklatūra/3. versija		Bīstamie/nebīstamie atkritumi
	Kods	Apraksts	
1	01 + 02 + 03	Ķīmiskie atkritumi (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi)	Nebīstamie
2	01 + 02 + 03 izņemot 01.3	Ķīmiskie atkritumi, izņemot izlietotos naftas produktus (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi)	Bīstamie
3	01.3	Izlietotie naftas produkti	Bīstamie
4	05	Veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi	Nebīstamie
5	05	Veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi	Bīstamie
6	07.7	Atkritumi, kas satur PCB	Bīstamie
7	10.1	Sadzīves un līdzīgi atkritumi	Nebīstamie
8	10.2	Jaukti un nediferencēti materiāli	Nebīstamie
9	10.2	Jaukti un nediferencēti materiāli	Bīstamie
10	10.3	Šķirošanas atlikumi	Nebīstamie
11	10.3	Šķirošanas atlikumi	Bīstamie
12	11	Parastās dūņas	Nebīstamie
13	06 + 07 + 08 + 09 + 12 + 13	Citi atkritumi (metālu atkritumi + nemetālu atkritumi + nolietotas iekārtas + dzīvnieku un augu atkritumi + minerālu atkritumi + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Nebīstamie
14	06 + 07 + 08 + 09 + 12 + 13 izņemot 07.7	Citi atkritumi (metālu atkritumi + nemetālu atkritumi, izņemot atkritumus, kas satur PCB + nolietotas iekārtas + dzīvnieku un augu atkritumi + minerālu atkritumi + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Bīstamie

Darbības, kas var izraisīt reģenerāciju
(izņemot enerģijas reģenerāciju)

Pozīcijas Nr.	Atkritumu statistikas nomenklatūra/3. versija		Bīstamie/nebīstamie atkritumi
	Kods	Apraksts	
1	01.3	Izlietotie naftas produkti	Bīstamie
2	06	Metālu atkritumi	Nebīstamie
3	06	Metālu atkritumi	Bīstamie
4	07.1	Stikla atkritumi	Nebīstamie

Darbības, kas var izraisīt reģenerāciju (izņemot enerģijas reģenerāciju)			
Pozīcijas Nr.	Atkritumu statistikas nomenklatūra/3. versija		Bīstamie/nebīstamie atkritumi
	Kods	Apraksts	
5	07.1	Stikla atkritumi	Bīstamie
6	07.2	Papīra un kartona atkritumi	Nebīstamie
7	07.3	Gumijas atkritumi	Nebīstamie
8	07.4	Plastmasas atkritumi	Nebīstamie
9	07.5	Koksnes atlikumi	Nebīstamie
10	07.6	Tekstīlatkritumi	Nebīstamie
11	09 izņemot 09.11, 09.3	Dzīvnieku un augu izcelsmes atkritumi (izņemot dzīvnieku izcelsmes atkritumus no pārtikas izstrādājumiem un produktiem un izņemot dzīvnieku izkārnījumus, urīnu un kūtsmēslus)	Nebīstamie
12	09.11	Dzīvnieku izcelsmes atkritumi no pārtikas izstrādājumiem un produktiem	Nebīstamie
13	09.3	Dzīvnieku izkārnījumi, urīns un kūtsmēsli	Nebīstamie
14	12	Minerālu atkritumi	Nebīstamie
15	12	Minerālu atkritumi	Bīstamie
16	01 + 02 + 03 + 05 + 08 + 10 + 11 + 13	Citi atkritumi (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi + veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi + nolietotas iekārtas + jaukti parastie atkritumi + parastās dūņas + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Nebīstamie
17	01 + 02 + 03 + 05 + 07.5 + 07.7 + 08 + 10 + 11 + 13 izņemot 01.3	Citi atkritumi (ķīmisko savienojumu atkritumi, izņemot izlietotos naftas produktus + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi + veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi + koksnes atlikumi + Atkritumi, kas satur PCB + nolietotas iekārtas + jaukti parastie atkritumi + parastās dūņas + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Bīstamie

Atkritumu apglabāšana (izņemot sadedzināšanu):

Pozīcijas Nr.	Atkritumu statistikas nomenklatūra/3. versija		Bīstamie/nebīstamie atkritumi
	Kods	Apraksts	
1	01 + 02 + 03	Ķīmiskie atkritumi (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi)	Nebīstamie
2	01 + 02 + 03 izņemot 01.3	Ķīmiskie atkritumi, izņemot izlietotos naftas produktus (ķīmisko savienojumu atkritumi + ķīmisko preparātu atkritumi + citi ķīmiskie atkritumi)	Bīstamie
3	01.3	Izlietotie naftas produkti	Bīstamie
4	09 izņemot 09.11, 09.3	Dzīvnieku un augu izcelsmes atkritumi (izņemot dzīvnieku izcelsmes atkritumus no pārtikas izstrādājumiem un produktiem un izņemot dzīvnieku izkārnījumus, urīnu un kūtsmēslus)	Nebīstamie
5	09.11	Dzīvnieku izcelsmes atkritumi no pārtikas izstrādājumiem un produktiem	Nebīstamie

Atkritumu apglabāšana (izņemot sadedzināšanu):			
Pozīcijas Nr.	Atkritumu statistikas nomenklatūra/3. versija		Bīstamie/nebīstamie atkritumi
	Kods	Apraksts	
6	09.3	Dzīvnieku izkārnījumi, urīns un kūtsmēsli	Nebīstamie
7	10.1	Sadzīves un līdzīgi atkritumi	Nebīstamie
8	10.2	Jaukti un nediferencēti materiāli	Nebīstamie
9	10.2	Jaukti un nediferencēti materiāli	Bīstamie
10	10.3	Šķirošanas atlikumi	Nebīstamie
11	10.3	Šķirošanas atlikumi	Bīstamie
12	11	Parastās dūņas	Nebīstamie
13	12	Mīnērālu atkritumi	Nebīstamie
14	12	Mīnērālu atkritumi	Bīstamie
15	05 + 06 + 07 + 08 + 13	Citi atkritumi (veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi + metālu atkritumi + nemetālu atkritumi + nolietotas iekārtas + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Nebīstamie
16	05 + 06 + 07 + 08 + 13	Citi atkritumi (veselības aprūpes un bioloģiskie atkritumi + metālu atkritumi + nemetālu atkritumi + nolietotas iekārtas + cietināti, stabilizēti vai pārstikloti atkritumi)	Bīstamie"

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 784/2005**(2005. gada 24. maijs),****ar ko pieņem atkāpes no noteikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 2150/2002
par atkritumu statistiku attiecībā uz Lietuvu, Poliju un Zviedriju****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 25. novembra Regulu (EK) Nr. 2150/2002 par statistiku attiecībā uz atkritumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

ņemot vērā Lietuvas pieprasījumu, kas izteikts 2004. gada 2. jūlijā,

ņemot vērā Polijas pieprasījumu, kas izteikts 2004. gada 13. jūlijā,

ņemot vērā Zviedrijas pieprasījumu, kas izteikts 2004. gada 26. augustā,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2150/2002 4. panta 1. punktu Komisija pārejas perioda laikā var piešķirt atkāpes no dažiem minētās regulas pielikumu noteikumiem.

(2) Šādas atkāpes pēc to pieprasījuma ir jāpiešķir Lietuvai, Polijai un Zviedrijai.

(3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Statistikas programmu komiteja, kas izveidota ar Padomes Lēmumu 89/382/EEK, Euratom ⁽²⁾,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo piešķir šādas atkāpes no Regulas (EK) Nr. 2150/2002 noteikumiem:

a) Lietuvai un Polijai piešķir atkāpes attiecībā uz tādu rezultātu sagatavošanu, kas attiecas uz I pielikuma 8. iedaļas 1. daļas 1. pozīciju (lauksaimniecība, medniecība un mežsaimniecība), 2. pozīciju (zveja) un 16. pozīciju (pakalpojumu darbības), kā arī tādu rezultātu sagatavošanu, kas attiecas uz II pielikuma 8. iedaļas 2. pozīciju;

b) Zviedrijai piešķir atkāpes attiecībā uz tādu rezultātu sagatavošanu, kas attiecas uz I pielikuma 8. iedaļas 1. daļas 1. pozīciju (lauksaimniecība, medniecība un mežsaimniecība), 2. pozīciju (zveja) un 16. pozīciju (pakalpojumu darbības).

2. Atkāpes, kas paredzētas 1. punktā, piešķir vienīgi attiecībā uz datiem par pirmo apsekojuma gadu, proti, par 2004. gadu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 24. maijs.

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Joaquín ALMUNIA

⁽¹⁾ OV L 332, 9.12.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 574/2004 (OV L 90, 27.3.2004., 15. lpp.).

⁽²⁾ OV L 181, 28.6.1989., 47. lpp.

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

KOMISIJA

**APVIENOTĀS LAUKSAIMNIECĪBAS KOMITEJAS, KAS IZVEIDOTA AR NOLĪGUMU PAR
LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTU TIRDZNIECĪBU STARP EIROPAS KOPIENU UN ŠVEICES
KONFEDERĀCIJU, LĒMUMS Nr. 1/2005**

(2005. gada 25. februāris)

par 7. pielikuma 1. papildinājuma B9. punktu

(2005/394/EK)

APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju, un jo īpaši tā 11. pantu,

tā kā:

(1) Šis nolīgums ir stājies spēkā 2002. gada 1. jūnijā.

(2) 7. pielikuma mērķis ir atvieglot vīna nozares produktu tirdzniecību starp Pusēm.

(3) Saskaņā ar 7. pielikuma 27. panta 1. punktu darba grupa izskata jebkuru jautājumu par 7. pielikuma īstenošanu un, saskaņā ar 7. pielikuma 27. panta 2. punktu, jo

īpaši izvirza priekšlikumus komitejai, lai pielāgotu un atjauninātu 7. pielikuma papildinājumus.

(4) Saskaņā ar Nolīguma sākotnējās versijas 1. papildinājuma B(9) punktu 7. pielikuma 1. papildinājuma B(9) punktā noteikts pavaddokuments no Šveices importētiem vīniem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo 7. pielikuma 1. papildinājuma B9. punktu aizvieto ar tekstu, kas ir šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Šis lēmums ir piemērojams no 2004. gada 1. oktobra.

Briselē, 2005. gada 25. februārī

Apvienotās lauksaimniecības komitejas vārdā —

Priekšsēdētājs, Šveices delegācijas vadītājs

Christian HÄBERLI

Eiropas Kopienas vārdā —

AGRI AI/2 nodaļas vadītājs

Aldo LONGO

Komitejas sekretariāts —

Sekretārs

Remigi WINZAP

PIELIKUMS

"9. Jebkuram Šveices izcelsmes vīna nozares produktu importam Kopienā jāuzrāda turpmāk minētais pavaddokuments. Šis pavaddokuments aizvieto VI.1 dokumentu, kā noteikts Komisijas 2001. gada 24. aprīļa Regulā (EK) Nr. 883/2001, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1493/1999 ieviešanai attiecībā uz vīna nozares produktu tirdzniecību ar trešām valstīm ⁽¹⁾

Pavaddokuments ⁽²⁾ vīna nozares produktu pārvadājumiem no Šveices ⁽³⁾

1. Nosūtītājs (vārds, uzvārds un adrese)	2. Atsauces numurs	
3. Kravas saņēmējs (vārds, uzvārds un adrese)	4. Šveices atbildīgā iestāde nosūtīšanas vietā (nosaukums un adrese)	
	6. Nosūtīšanas datums	
5. Pārvadātājs un citi pārvadājuma dati	7. Piegādes vieta	
8. Produkta apraksts	9. Daudzums	
10. Citi dati	11. Partija (numurs)	
12. Apliecības (dažiem vīniem)		
13. Dati par vīnu, ko eksportē neiesaiņotu Faktiskā spirta koncentrācija: Apstrāde:		
14. Pārbaudes, ko veic ES atbildīgās iestādes	15. Parakstītāja uzņēmums un tālruna Nr.	
	16. Parakstītāja vārds, uzvārds	
	17. Vieta un datums	
	18. Paraksts	

⁽¹⁾ OV L 128, 10.5.2001., 1. lpp.

⁽²⁾ Saskaņā ar 1999. gada 21. jūnija Nolīguma par lauksaimniecības produktu tirdzniecību starp Šveices Konfederāciju un Eiropas Kopienu 7. pielikuma 1. papildinājuma B9. punktu.

⁽³⁾ Šis dokuments attiecas uz vīnogu audzēšanas zonu, kas ir Šveices Konfederācijas teritorija."